

Ciudad Universitaria  
Intercultural

**La práctica de la medicina tradicional  
en el barrio Centro Yaxnichil,  
Municipio de Chanal, Chiapas.**

**TESIS PROFESIONAL.**

Que para obtener el Título de  
**LICENCIADA EN LENGUA Y CULTURA.**

Presentan

**Macaria Gómez López  
Estela López Arcos  
V GENERACIÓN (2009-2013)**

Directora

**Mtra. Cristina Pérez Martínez**

San Cristóbal de Las Casas, Chiapas; México diciembre 2024.



GOBIERNO DEL  
ESTADO DE CHIAPAS



Universidad  
Intercultural  
de CHIAPAS  
Por un Chiapas igualitario y plural

DIVISIÓN DE PROCESOS SOCIALES  
LICENCIATURA EN LENGUA Y CULTURA  
COMITÉ DE TITULACIÓN

## CONSTANCIA DE APROBACIÓN DE DOCUMENTO DE TITULACIÓN

TÍTULO

### LA PRÁCTICA DE LA MEDICINA TRADICIONAL EN EL BARRIO CENTRO YAXNICHIL, MUNICIPIO DE CHANAL, CHIAPAS

TESIS PROFESIONAL REALIZADA POR LAS CC:


**MACARIA GÓMEZ LÓPEZ**  
**ESTELA LÓPEZ ARCOS**

BAJO LA DIRECCIÓN DEL COMITÉ ASESOR INDICADO Y APROBADO POR EL MISMO PARA SU  
PRESENTACIÓN Y OBTENER EL TÍTULO DE:

#### LICENCIADAS EN LENGUA Y CULTURA

  
DR. ANTONIO DE JESÚS NÁJERA CASTELLANOS  
PRESIDENTE

  
DRA. EDIT ARACELI PÉREZ MARTÍNEZ  
SECRETARIA

  
MTRA. CRISTINA PÉREZ MARTÍNEZ  
VOCAL

  
MTRA. UBILIA YANETH ARGUELLO PÉREZ  
SUPLENTE

SAN CRISTÓBAL DE LAS CASAS, CHIAPAS, A 14 DE NOVIEMBRE DE 2024.

## Agradecimientos.

### A Dios.

¡Gracias infinitas! Por darme la vida y salud, por haberme dado la dicha de culminar una meta que al principio parecía inalcanzable. Por darme fuerzas en todo momento y sobretodo de guiarme al sendero de la vida.

### A mis abuelos.

A mi abuelo paterno Ernesto Gómez Velasco por todo su apoyo moral, por sus palabras al motivarme a seguir adelante con mis estudios, por sus sabios consejos, inculcándome buenos principios, por respetar mi decisión en escalar un peldaño más y sobre todo por encomendarme con Dios en todo momento. Así también a mis abuelos maternos Domingo López Pérez y María Entzin Rodríguez por el apoyo moral al impulsarme a seguir con mis estudios, motivarme cada vez que nos veíamos, a su vez, agradecerle por el apoyo económico de mis personas favoritas.

### A mis papás.

A mis papás Francisco Gómez López y Amalia López Entzin por todo el apoyo moral, aceptar y respetar mi decisión de continuar con mis estudios, por las palabras de aliento para culminar una etapa y me han guiado por un camino de bien. Por acompañarme en cada momento en la decisión que he tomado. Brindarme sus conocimientos ancestrales para poder cerrar con este ciclo tan significativo para mi vida, ya que sin su apoyo no hubiera logrado sola.

### A mi familia.

A mi tía Rosa Gómez López por alentarme en continuar con mis estudios, a mi tío Esteban López Entzin por darme ánimos a no rendirme y a mis hermanas quienes me motivaron a seguir, no abandonando mis estudios y de brindarme confianza.

A mis amigos.

A mis amistades en la universidad que cada uno de ellos me motivaron de alguna u otra manera de seguir adelante con mis estudios, en acuerparnos durante nuestros estudios.

A mi directora de tesis.

Agradezco grandemente a la Mtra. Cristina Pérez Martínez, por el gran apoyo de compartirme sus conocimientos, por sus asesorías, responsabilidad, orientación, consejos e impulsarme a culminar está etapa de mi vida, ya que con su gran profesionalismo demostró dedicación. Gracias infinitas por brindarme su tiempo en todo momento.

Macaria Gómez López

## **Agradecimientos**

### *A Dios*

*Doy gracias por la vida que me ha dado, por guiarme hasta donde estoy y por culminar este trabajo que formará parte de mi vida.*

### *A mi familia*

*Mi esposo y mi hijito, por el valioso apoyo que me dieron durante este proceso, agradezco mucho por estar todo el tiempo conmigo y por darme los ánimos a seguir adelante, gracias.*

### *A mis padres*

*Por darme la vida y enseñarme valores y principios, que me motivaron a seguir adelante, doy gracias Dios por ellos y por todo lo que han hecho por mí.*

### *AL pueblo de Chanal*

*Gracias por brindarme la oportunidad de conocer su apreciable municipio y a las personas que intervinieron en esta tesis, especialmente a mi compañera Macaríá Gómez López, junto con su maravillosa familia su papá que es el Señor Francisco Gómez López, por transmitirnos su valioso conocimiento.*

### *A la directora de tesis*

*A la Maestra Cristina Pérez Martínez, Agradezco mucho por el apoyo brindado, los ánimos para seguir hasta terminar y por todo el tiempo que estuvo pendiente.*

*Estela López Arcos.*

## ÍNDICE

### Contenido

ÍNDICE.....	6
Contenido.....	6
Introducción.....	8
Planteamiento del Problema.....	10
<b>Objetivo general:</b> .....	11
<b>Objetivos específicos:</b> .....	11
<b>Preguntas de investigación:</b> .....	11
Justificación.....	12
Metodología.....	13
CAPÍTULO I.....	15
CARACTERIZACIÓN DEL MUNICIPIO DE CHANAL.....	15
<b>1.1 Ubicación geográfica.</b> .....	15
<b>1.2 Antecedentes históricos del municipio de Chanal</b> .....	15
<b>1.3 Situación actual y cambio cultural</b> .....	16
<b>1.4 Actividad económica del municipio de Chanal</b> .....	17
1.4.1 Agricultura.....	17
1.4.2 <b>Animales domésticos</b> .....	18
<b>1.5 Gastronomía</b> .....	18
<b>1.6 Municipio:</b> .....	19
1.7 Organización social y política.....	20
<b>1.8 Estructura tradicional político-religioso.</b> .....	20
<b>1.9 Descripción de la fundación del Barrio Centro Yaxnichil Municipio de Chanal</b> .....	22
CAPÍTULO II.....	24
MARCO TEÓRICO DE LA INVESTIGACIÓN.....	24
<b>2.1 Cultura</b> .....	24
<b>2.2 Cosmovisión</b> .....	26
<b>2.3 Medicina tradicional</b> .....	28
<b>2.4 Jpoxtaywanejetik (curanderos)</b> .....	30

<b>2.5 Jtam alal (parteras)</b> .....	30
<b>2.6 JPik ch'ich' o Jpik k'abal (pulsador)</b> .....	31
<b>2.8 Enfermedades naturales (frías y calientes)</b> .....	32
CAPÍTULO III.....	34
PRÁCTICAS DE LA MEDICINA TRADICIONAL EN EL BARRIO CENTRO YAXNICHIL, DEL MUNICIPIO DE CHANAL .....	34
<b>3.1 Medicina tradicional como herencia de las y los abuelos</b> .....	34
<b>3.2 Procedimientos en la medicina tradicional para el tratamiento de enfermos.</b> .....	35
<b>3.3 “Cómo me dieron el Don”</b> .....	38
<b>3.4 Tipos de plantas medicinales que usan los <i>jpoxtaywanejetik</i> (curanderos) en la curación y tratamiento de enfermedades.</b> .....	41
<b>3.4.1 Plantas calientes.</b> .....	41
<b>3.4.2 Plantas frías.</b> .....	51
<b>3.5 Productos de animales que utilizan los <i>jpoxtaywanejetik</i> (curanderos)</b> .....	64
<b>3.6 Minerales que se utilizan en la curación de enfermedades</b> .....	69
<b>3.7 Principales enfermedades que padecen en el Barrio Centro Yaxnichil, según las condiciones del ser humano</b> .....	70
<b>3.8 Los <i>Jpoxtaywanejetik</i> (curanderos) y su cosmovisión.</b> .....	84
<b>3.9 Estado actual del uso de la medicina tradicional</b> .....	86
<b>3.10 Los <i>Jpoxtaywanej</i> (curanderos) siguen activos hasta nuestros días</b> .....	88
Conclusiones.....	90
Fuentes de información .....	96
Fuentes electrónicas .....	97
Fuentes primarias (Entrevistas personales) .....	97
ANEXOS .....	98

## Introducción

Describimos la importancia de la medicina tradicional, para identificar diferentes tipos de plantas medicinales, porque las personas mayores conocen y utilizan diversas plantas en el cuidado de la salud que le transmiten a sus hijos y nietos, para ello fue necesario visitar el lugar donde crece la planta medicinal, porque no en todas partes crece, sino que tiene lugares específicos. Tratándose de la parte de un animal; por ejemplo, la manteca o la carne del cascabel, los cuernos del ganado; se les enseña a hijos y nietos cómo se utiliza, cómo hay que preparar la dosis.

Nuestros abuelos curaban a sus enfermos con las plantas y esto les resultaba eficiente; esta práctica genera un gasto mínimo, porque al curandero(a) se le paga con una aportación voluntaria, aunque cabe mencionar que, muchas veces se rehúsan a aceptar algún tipo de pago en efectivo, normalmente se paga en especie, ya sea comida o *pox* (aguardiente). La medicina tradicional tiene la característica de utilizar los elementos (plantas y animales) propios del lugar, porque una planta o animal al ser natural contiene la fuerza de la madre tierra.

El interés por este tema surgió durante las investigaciones que hacíamos en la universidad, ya que un profesor pidió que realizáramos un proyecto de enseñanza que se denominó "*Pox Wama!*" (planta medicinal), debido a que soy hija y nieta Macaria Gómez López, de un médico tradicional por ello me surgió la idea de optar por esa temática, por lo mismo que tengo a mis actores cercanos que me facilitaron la recopilación de la información; asimismo el profesor le interesó sobre como presenté los resultados de la investigación.

El proyecto de enseñanza elaborado era diseñado para alumnas y alumnos del tercer ciclo de Primaria Bilingüe "Centro Revolución" en el poblado de Chanal ubicado en la

Zona Altos de Chiapas; lo cual son hablantes de la lengua tseltal variante de Chanal; el material elaborado está relacionado con el modelo cognoscitivista; centrado en la inteligencia, la comprensión, la adquisición de nueva información a través de la

percepción, la atención y la memoria explorando la capacidad de las mentes humanas para modificar y controlar la forma en que los estímulos afectan nuestra conducta.

a su vez las niñas y los niños siendo aprendices puedan conocer la diversidad de plantas medicinales y ser conscientes ante el uso del remedio casero. Por otro lado, hagan uso de la lengua tseltal, ya que es una identidad como maya tseltal hablante.

Es por ello que se tomó la decisión de seguir investigando más a profundidad, a lo cual acordamos con mi compañera, que también observó relevante el tema, entonces como equipo nos interesó adentrarnos de lleno para dar seguimiento a dicha investigación con los habitantes de la comunidad sobre las prácticas y usos de las plantas que existen en nuestro entorno.

Como sabemos algunas de ellas crecen en nuestro alrededor y otros en un ambiente más natural, más adelante haremos uso de nuestra lengua materna maya tseltal para referirnos a los nombres de las plantas. Asimismo, investigamos los nombres científicos de las plantas, algunas de ellas son conocidas en otros pueblos por su uso en la medicina tradicional, en la localidad de estudio hay personas que aprendieron a conocerlas de generación en generación y varias plantas las consideran sagradas porque ya no es fácil encontrarlas en ningún lugar.

El presente trabajo consta de tres capítulos, el primero aborda el marco referencial donde se muestra la ubicación geográfica y la historia de la comunidad de Centro Yaxnichil, de igual manera se presenta las características ambientales y la forma de vida que existe en la comunidad, tales como su tipo de organización dentro de la sociedad, también se observa las actividades para el sustento económico familiar y social.

En semestres pasados que cursamos en la universidad abordamos el presente tema como forma introductorio, así mismo, sintetizamos en este párrafo como un

antecedente hacia lo que nos llevó a decidir por este trabajo, en el protocolo de seguimiento, la pregunta que se hace es la misma que se mostrará con detalles en este capítulo uno; donde nosotros podemos abundar en ideas y tener conocimientos precisos a lo que nos referimos, también como seguimiento del trabajo vemos a detalle nuestro objetivo general y específicos

En el segundo capítulo, abordamos algunos conceptos teóricos que retoman la cosmovisión acerca de las prácticas de la medicina tradicional. Citamos autores que enriquecen nuestro tema, con sus argumentos. Enseguida, se expresa el significado de los conceptos de cultura, medicina tradicional, el pulsador, entre otros, donde se irá observando en el proceso de lectura.

En el tercer capítulo identificamos la importancia de la medicina tradicional para los *jpoxtaywanejetik* (curanderos) a su vez se pudo observar los diferentes tipos de plantas medicinales en la curación y tratamiento de enfermedades, utilizan diferentes plantas para tratar cada enfermedad; ya sea caliente o fría, entonces si la enfermedad es caliente lo tratan con planta fría y viceversa, se describe el procedimiento de preparación de cada planta medicinal de esta manera se puede aplicar una dosis exacta obteniendo un buen resultado. Después se realizó una descripción de las prácticas de la curación tradicional como las que realiza el *jpik ch`ich`*, *jpit bak*, *jtam alal*, etc.

Aunado a esto se logró generar una tipología de las principales enfermedades que padecen en la comunidad, con la investigación necesaria y recopilación de toda la información para estructurar el trabajo es grato centrarse a leer y reflexionar sobre la gran riqueza que tiene nuestros pueblos originarios con la práctica que realizan sus habitantes, es importante la preservación de todo el conocimiento no solo por este municipio sino en todo el territorio que hacen estas formas de obtener curación a través de la naturaleza sin usar químicos ni gastar mucho dinero para su elaboración y uso.

## **Planteamiento del Problema**

El Barrio Centro Yaxnichil municipio de Chanal se componen principalmente de tseltales. Una de las riquezas más grandes del patrimonio tangible son las plantas de uso medicinal

que conocen las personas mayores de edad. Es importante mencionar que, no todas las personas pueden practicar la medicina tradicional, necesitan del don de curar, que es anunciado por medio de los sueños, ésta es una de las posibilidades de ejercer el oficio.

Así que como se ve, esta forma de práctica se reduce aún más si son pocos los “elegidos”. Además, muchas personas mayores de edad son enseñadas por sus padres; si la persona se interesa en aprender este conocimiento.

El problema de esta investigación fue el siguiente:

¿Cuáles son las prácticas de la medicina tradicional y cómo se relacionan con el conocimiento de la naturaleza de los Jpoxtaywanejetik (curanderos)?

### **Objetivo general:**

Identificar el manejo y consumo de las plantas medicinales y su relación con la naturaleza mediante la cosmovisión de las prácticas curativas que realizan los Jpoxtaywanejetik.

### **Objetivos específicos:**

- Identificar la importancia de la medicina tradicional en el barrio Centro Yaxnichil municipio de Chanal, Chiapas.
- Conocer los diferentes tipos de plantas medicinales que usan los jpoxtaywanejetik (curanderos) en la curación y tratamiento de enfermedades.
- Describir las prácticas de la curación tradicional como las que realiza el jpik ch`ich` , jpit bak', jtam alal, etc.
- Generar una tipología de las principales enfermedades que padecen en la comunidad.
- Describir el estado actual del uso de la medicina tradicional.

### **Preguntas de investigación:**

1.- ¿Cuáles son las diferentes prácticas de la medicina tradicional?

2.- Cuáles son las prácticas sobre medicina tradicional que se llevan a cabo en la actualidad?

3.- ¿Qué impacto tiene en la vida de las familias de la comunidad si no existiera esas prácticas médicas para tratar enfermedades?

4.- ¿Qué tipos de enfermedades mayormente padecen en la comunidad y cuáles son los tratamientos de los Jpoxtaywanejetik con los que se curan?

5.- Los Jpoxtaywanejetik, ¿cómo cobran los servicios que hacen cuando se les pide algún favor?

De esta forma se trata de abordar todo el conocimiento de investigación que se logró rescatar para el presente trabajo y tener una idea clara a lo que nos referimos sobre el título y con ello facilitarnos el proceso de la investigación.

## **Justificación**

Investigamos el tema de la práctica de la medicina tradicional en el Barrio Centro Yaxnichil municipio de Chanal, Chiapas; porque muchos investigadores hablan sobre la medicina tradicional, enfocándose desde la medicina occidental. En Chanal aún no se ha documentado sobre este conocimiento tradicional y consideramos que le sirve a la sociedad tanto en la conservación y en el reconocimiento de la importancia de la medicina tradicional de esta comunidad.

Por esta razón, decidimos investigar sobre la práctica de la medicina tradicional, el significado que los hombres y las mujeres tseltales le dan a la medicina tradicional.

En esta investigación exploramos ciertos conocimientos y cosmovisión que tienen sobre la medicina tradicional. Realizamos un acercamiento a la interpretación de como la conciben los tseltales de Chanal, retomando los significados que los hierberos, hueseros del Barrio Centro Yaxnichil municipio de Chanal, Chiapas tienen al respecto.

## Metodología

La investigación que realizamos es de corte cualitativo, elegimos esta metodología porque toma en cuenta la visión, las creencias del ser humano que percibe hacia el mundo, además es bastante amplia porque lleva tiempo en conocer y clasificar lo que se investigó. Entrevistamos a cuatro personas mayores, don Ramón Santiz López de 66 años, Francisco Gómez López de 59 años, Candelaria Pérez Entzin de 54 años y Amalia López Entzin de 49 años, todas y todos fueron enseñados por sus padres y madres, además mencionaron que desde la edad temprana comenzaron a ejercer esta labor de practicar la medicina tradicional.

Cabe mencionar que don Francisco Gómez López aprendió a través de la observación y al mismo tiempo fue transmitido el conocimiento por su papá, ya que el don de curar de su padre fue por medio de los sueños, en el cual menciona que en sus sueños le mostraron enfermedades diferentes, asimismo le dijeron que eso era su trabajo de cuidar la salud de las personas, de ahí le indicaron que se enfocara más a la salud de los niños, por lo tanto desde aquel entonces cada vez que llegaban enfermos en su domicilio antes lo soñaba ya fuera persona adulta o niños.

El método cualitativo trata de comprender por qué suceden ciertas problemáticas sociales o culturales, también utilizamos el método descriptivo, los cuales fundamentan la investigación.

Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis (Dankhe, 1986).

Sampieri (1991) considera que miden o evalúan diversos aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno o fenómenos a investigar. Desde el punto de vista científico, describir es medir. Esto es, en un estudio descriptivo se selecciona una serie de cuestiones y se mide cada una de ellas independientemente.

Utilizamos la expresión “entrevistas en profundidad” para referirnos a este método de investigación cualitativo. Por entrevistas cualitativas en profundidad entendemos reiterados encuentros cara a cara entre el investigador y los informantes, encuentros

dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones, tal como las expresan con sus propias palabras, la entrevista en profundidad sigue el modelo de una conversación entre iguales, y no de un intercambio formal de preguntas y respuestas.

En este trabajo, nosotras usamos la entrevista cualitativa para obtener mayor información acerca de nuestro tema de investigación, estuvimos en compañía en todo momento con el señor Francisco Gómez López de 59 años de edad, agradecemos mucho por su amabilidad por mostrarnos sus conocimientos, sin embargo, no fue sencillo realizar estas actividades fuera de nuestros hogares y lejos de nuestra zona regional.

Las preguntas las enumeramos para facilitar el proceso de seguimiento que teníamos durante el día. Fue algo complicado durante el proceso, ya que mi compañera Estela Arcos no entiende la lengua materna tseltal, ella es hablante de ch'ol pero con las traducciones que le hacía y expresiones que se daban nos fuimos adaptando al entorno, el señor que nos sirvió de guía durante el proceso estuvo dirigiéndonos en su lengua materna tseltal.

# CAPÍTULO I

## CARACTERIZACIÓN DEL MUNICIPIO DE CHANAL.

### 1.1 Ubicación geográfica.

Chanal limita al norte con Oxchuc, al este con Altamirano y las Margaritas, al sur con Comitán de Domínguez, Amatenango del Valle; y al oeste con Huixtán. Las coordenadas de la cabecera municipal son: 16° 39' 27" de latitud norte y 92° 15' 27" de longitud oeste y se ubica a una altitud de 2,087 metros sobre el nivel del mar.



Figura 1.- Mapa de ubicación del municipio de Chanal, Chiapas/ Fuente: INEGI,2010

### 1.2 Antecedentes históricos del municipio de Chanal

Cuentan la historia que el territorio que hoy conocemos como el municipio de Chanal, empezó siendo un territorio poblado por un grupo de indígenas provenientes del actual municipio de Oxchuc. Este municipio no contaba con una población residente, por el contrario, les servía a los habitantes del municipio de Oxchuc como campo para el cultivo de sus milpas, pero la dificultad de trasladar sus cosechas a su municipio de origen a través del río *Tzaconeja*, el cual en la actualidad sirve como límite entre ambos

municipios, el motivo por el cual, los primeros pobladores decidieron habitar los terrenos, para cultivar sus alimentos. (INAFED: 2010)

Al inicio solo eran cuatro hombres que siempre trabajaban por estos lugares, pasaban cerca de un pozo donde bebían pozol de esa manera encontraron una culebra de color verde, al cual le llamaron a este lugar “*chan ja*”, ya que en la lengua originaria tseltal, “*chan*” quiere decir culebra y “*ja*” es agua, haciendo uso de la traducción literal significa “culebra de agua”, este hecho ocurrió aproximadamente entre los años 1750-1760, después construyeron pequeñas casas de madera y paja. (INAFED: 2010)

Conforme fue pasando el tiempo empezó a aumentar la población indígena, así mismo llegaron a vivir mestizos durante una época, pero luego fueron expulsados por los mismos pobladores. Con el transcurso del tiempo el nombre de *Chan ja* se derivó a Chanal; ya que muchos de los mestizos no sabían pronunciar, *Chan ja*, en Náhuatl significa “sabio que enseña”. (INAFED: 2010).

La historia oficial inicia posteriormente a la división del antiguo señorío tseltal, un grupo se estableció en el territorio hoy municipio de Chanal. Luego de la conquista española, la Corona delegó la reducción de la población indígena a los misioneros dominicos, quienes además de establecer las bases de la organización colonial le antepusieron a Chanal el nombre de San Pedro Mártir. El 1o. de diciembre de 1882, aparece como municipio del Departamento de Chilón. (INAFED: 2010)

En 1900, el municipio es citado como perteneciente al Departamento de Las Casas; posteriormente, es descendido a la categoría de agencia municipal. El 10 de febrero de 1934, recobra su antigua categoría de municipio libre. El 15 de febrero de 1935, vuelve a ser descendido a agencia municipal; posteriormente, el 8 de mayo del mismo año, se le restituye la categoría de municipio libre. (INAFED: 2010).

### **1.3 Situación actual y cambio cultural**

Los tseltales del municipio de Chanal tienen una forma de vida ligada a la cultura del municipio de Oxchuc, ya que ahí surgieron los fundadores del municipio. Desde entonces, las tradiciones y costumbres del pueblo se llevaban a cabo de manera conjunta, todos

los habitantes participaban en los eventos religiosos, sociales, el orden social lo regían los ancianos por su sabiduría, eran respetados en el pueblo y por lo tanto ellos gobernaban.

Con el paso del tiempo fueron cambiando varios aspectos, uno de ellos son las tradiciones y costumbres del pueblo, por la llegada de la religión evangélica, (presbiterianos, pentecostés, bautistas, cristianos, adventistas, entre otras) la educación escolar, los partidos políticos. Así mismo el modo de vida occidental ha tenido un fuerte impacto en las tradiciones y necesidades de los tseltales.

Anteriormente, la subsistencia se basaba únicamente en los elementos que se obtenía del medio natural; casi hasta mediados del siglo XX los tseltales basaban su vida en productos naturales y artesanales, sus utensilios eran elaborados con plantas y elementos locales.

Esta condición cambió al introducirse nuevos alimentos y herramientas por la construcción de carreteras, introducción de comercios. Actualmente una parte de la población ha dejado de realizar las actividades tradicionales y algunos ya no hacen milpa, eje ancestral de la vida de los tseltales, dependiendo cada vez más de productos industrializados.

Todos estos cambios se han dado en un lapso de tiempo relativamente corto, lo cual ha obligado a los tseltales a adoptar nuevos roles, redefiniendo costumbres, tradiciones y creencias mediante la diferencia entre lo propio y lo externo.

## **1.4 Actividad económica del municipio de Chanal**

### **1.4.1 Agricultura.**

Los principales productos que se cultivan: maíz, frijol, y algunas frutas; como la manzana, durazno, ciruela, pera, anona y hortalizas. Cabe destacar que muchas de las personas hacen uso del calendario maya; son pocos los que usan el calendario gregoriano o bien hacen uso del ciclo lunar. Nos comentaron que si usan el calendario maya, tal como lo registró Holland en 1990.

“Las actividades agrícolas se rigen por la versión del calendario agrícola maya” (Holland, 1990:33)

En la ganadería; se cría el ganado bovino, ovino, porcino. Elaboran artesanías por ejemplo instrumentos musicales, vasijas de barro y ropa; así como artículos de palma y madera. En la explotación forestal existe un potencial de gran importancia, se explota el pino y el encino; mismo que se utilizan para la construcción de casas, muebles o bien para cocinar. Ahora en el caso del turismo existente en el municipio son los sitios sagrados, grutas, paisajes, así como la reserva denominada los pinares de Chanal.

En cuestión del comercio; en la cabecera municipal algunos tienen pequeños comercios, que venden artículos alimenticios, calzado, ropa y locales de frutas y verduras ya que en el municipio no existe mercado por lo mismo que ocasionan una gran cantidad de basura, por ello cada local se encarga de limpiar todos los desechos que ocasionen.

#### **1.4.2 Animales domésticos**

Los principales animales domésticos en el municipio son aves de traspatio, borregos, puercos, vacas y caballos. Las aves de traspatio son usados para realizar el trueque, así también en el reconocimiento de algún favor, por otro lado es para el fuente ingreso de la mayoría de la población, en el caso de los borregos son utilizados sus lanas para la elaboración del abrigo de los hombres denominado “*kotom*” así también para preparar barbacoa en las fiestas que se realizan en el pueblo. Los cerdos son para el ingreso económico familiar, el ganado vacuno anteriormente se utiliza para el arado esto para labrar la tierra aunque también es para uso comestible y el caballo para cargar maíz de la milpa a la casa.

#### **1.5 Gastronomía**

La principal fuente de alimentación es el maíz en forma de tortillas y pozol, así también el frijol. Los alimentos típicos del municipio de Chanal son los tamales y el *juch´ bil ich*, chile molido en una especie de caldillo de masa, acompañado con un huevo duro. Al igual que en Oxchuc, este es un municipio en donde se come rata del monte como el *ts’ej*, especie que puede cazarse en la montaña.

## 1.6 Municipio:



Fotografía No.1.-Barrio Centro Yaxnichil, Chanal; Chiapas/Fuente: Macaria Gómez, 2013

El municipio de Chanal cuenta con una población total de 10,817 habitantes; conformado por 23 localidades; la cabecera municipal a su vez se subdivide en siete barrios que son los siguientes: Barrio Bajo, barrio Pamal Aquil, barrio La Montaña, barrio Nuevo, *barrio Centro Yaxnichil*, barrio La Isla y barrio Sitimal Ja’.

Así también tiene 16 parajes que a continuación se enlistara

1. Nat’ilton	9. Puerto Morelos
2. Siberia	10. Cruz Tana’
3. San José Tsi’balchen	11. Sakch’ilbate’
4. Frontera Mexiquito	12. Nuevo Porvenir
5. Onilja’	13. Sakilch’en
6. Tsajalnich	14. Yut Ch’en (Naranjal)
7. La Ventana	15. La Mendoza
8. Ka’k’eteal	16. Chanalito

Cuadro No1.- Localidades del municipio de Chanal, Chiapas.2013

La fauna del municipio está compuesta por una gran cantidad de especies de las cuales las más sobresalientes son: culebra ocotera, nauyaca de frío, gavilán golondrino, picamaderos, ocotero, ardilla voladora, jabalí, murciélago, venado de campo y zorrillo espalda blanca.

## **1.7 Organización social y política**

La organización sociopolítica de Chanal se rige a través de usos y costumbres en cambiar año con año a cada uno de los integrantes del gabinete municipal, a excepción únicamente del cargo del presidente municipal, debido a la constitucionalidad del mismo. El nombramiento de cada uno de los integrantes se determina en asambleas que el pueblo realiza cuando es necesario, ahí se tratan todos los asuntos propios del municipio de Chanal, también en donde se solicita al presidente municipal un informe de sus actividades y avances.

Además, se encuentra el comisariado ejidal con sus integrantes, el consejo de vigilancia, sus integrantes, el juez de paz y conciliación indígena. La representatividad de los barrios ante el gobierno municipal se conforma a través de los presidentes patronatos de obras materiales y agentes auxiliares municipales en cada una de las comunidades.

## **1.8 Estructura tradicional político-religioso.**

Hoy en día la estructura de las autoridades tradicionales se compone de dos grupos, el jurídico y el religioso, aunque originalmente surgieron de las mismas necesidades culturales y religiosas. Estos grupos se diferenciaron claramente por la injerencia en sus funciones, pero, a partir del siglo XX y con la llegada de las religiones protestantes, se distinguen principalmente por su vigencia en el desarrollo de la vida cotidiana de los tseltales de Chanal.

Cada uno de los cargos es ejercido por un año ya que de esta manera se permite que un mayor número de personas sean partícipes de esta jerarquía, además se cree que cada año de aprendizaje se cumple con un ciclo diferente en la vida de los Chanaleros.

Estos cargos son ocupados solo por hombres y para llegar a ellos se debe escalar desde un punto más bajo. En 1992 el puesto del alférez era de mayor prestigio entre la población ya que son los encargados de celebrar las dos fiestas mayores: la Virgen de la Candelaria y San Pedro Mártir; por lo que se les consideraba como poseedores de una conexión directa con los santos.

Los cargos jurídicos y religiosos que se mantienen actualmente son: el mayordomo: es el cargo más bajo dentro de la estructura tradicional. Se les asigna también a hombres jóvenes; cabe destacar que no es necesario que tengan conocimiento acerca de los rezos ni de los rituales religiosos. Existen ocho mayordomos, los cuales se dividen de cuatro en cuatro para trabajar una semana si y una no, lo cual les da tiempo para realizar algún trabajo reenumerado para su manutención con sus familias.

Los *kornales*, regionales o los *ch'uy k'aal* que son autoridades de la iglesia, están encargados de enseñarles a realizar sus tareas, entre tanto deben de ocuparse de mantener limpia la iglesia y adornarla en las fiestas, encender veladoras, comprar *pox* (aguardiente) y cohetes para los diferentes ritos y las fiestas de los santos, así como de la atención que deben de brindar a sus superiores. Las celebraciones más importantes del año son: Virgen de la Candelaria, San Pedro Mártir, San Antonio, fiesta de medio año y San Juan Bautista.

Existen ocho policías tradicionales que son los *mayoles*, se encuentran presentes en la declaración de cualquier delito o acusación realizada por el Juzgado de Paz Y Reconciliación Indígena. De igual manera son los encargados de organizar y acompañar a los policías municipales a practicar arrestos. Además, acompañan a los regionales a realizar rezos en las cruces sagradas del pueblo.

El regional: son dos en total primer regional y el segundo regional. Eran encargados de realizar rezos en las cruces sagradas y en las cuevas donde realizan sus ritos.

El juez tradicional es el que actúa bajo los usos y costumbres del pueblo y está presente en los juicios de violación a las normas, robos y cualquier delito que se presente. Por otro lado, existe un juez municipal considerando el representante de la

tradición y la figura de autoridades por derecho, para velar los Derechos Humanos de las personas según rige la ley.

El *ch'uy k'aal*: son las personas más sabías en cuanto a las prácticas religiosas, conocen los rezos que se deben de realizar en cada una de las celebraciones y se encargan de supervisar que las fiestas y los ritos sagrados se practiquen de manera correcta. Cabe mencionar que son personas mayores de edad dotados de conocimientos para fungir el cargo y por supuesto a velar por los habitantes del pueblo para el *lekil kuxlejal* (buen vivir). Además, están encargados de enseñar a otros a realizar su trabajo ya que de su buen desempeño depende el equilibrio del pueblo, ya si no realiza bien los rezos y rituales comienza a fallar al bienestar de la sociedad.

### **1.9 Descripción de la fundación del Barrio Centro Yaxnichil Municipio de Chanal.**

Barrio Bajo tiene gran cantidad de habitantes, pero muchos de ellos viven en el Centro por ello no llegan la información hacia las personas, de igual manera los perifoneos ya no se alcanzaban a escuchar por lo tanto comenzaron a discutir por este asunto; y con esto hubo un problema, porque no los tomaban en cuenta.

Entonces Don Calixto Rodríguez López, un líder para la gente que vive dentro del contexto, se encarga de realizar algunos trabajos de gestión para el beneficio de la misma, como también fue el impulsor de reunir a las personas y crear un nuevo Barrio en el año 2002.

Los habitantes de la comunidad en común acuerdo decidieron buscar el nombre del barrio y todos ellos optaron por Centro Yaxnichil, comentan que el nombre fue porque se ubica cerca del centro de la cabecera municipal, "Yaxnichil" por lo que está cerca de un pozo en donde los primeros fundadores tomaban pozol cuando pasaban con sus cargas o de la limpia de sus parcelas. Tiempo después muchas personas que viven cerca de la comunidad pertenecientes de diferentes barrios como: Barrio Pamal Aquil, Barrio La Montaña, y Barrio Nuevo; todos ellos se integraron al nuevo barrio que es Centro Yaxnichil, ya que les quedaba cerca para hacer diferentes tramites en la cabecera municipal.

Por esta razón se hicieron las modificaciones que están hasta ahora intactas, la gente no se ha mostrado indiferente en cuanto a la comunicación que tienen dentro de la

comunidad, hasta el momento siguen con los mismos beneficios, dentro de ella se tienen los servicios básicos tales como, agua entubada, luz eléctrica, drenajes, y dren pluvial, como también se cuenta con el camino de concreto hidráulico.

Como también se cuenta con la casa de la cultura que se fundó mucho antes de que se cambiara el nombre de la comunidad, esto fue en el año de 1992 donde el Gobierno del Estado de Chiapas crea la “Casa de la cultura” del municipio de Chanal, con el objetivo de promover y fortalecer los elementos culturales tangibles e intangibles del municipio, además es un espacio donde generan diálogos, convivencias, encuentros culturales y otras actividades artísticas. (CELALI)

En esta casa de la cultura se promueven algunas actividades como:

Taller de Tejidos que se ponen de base en la cintura y se va formando la tela, también se practica la música tradicional del pueblo en donde los jóvenes o quienes gusten pueden asistir a la práctica, también se realizan talleres de teatro, igualmente la creación artística y la lecto-escritura en la lengua tseltal.

Organización y realización de encuentros y presentaciones artísticas y culturales, presentaciones de teatro, pláticas, conferencias, exposiciones de artes, presentaciones de libros, talleres de verano, cursos de capacitación, círculos de lectura, proyección de videos culturales, asesoría y gestiones culturales con organización, registro de videográfico y promover la investigación cultural.

También se encuentra cerca una institución de educación básica, en donde estudia la mayoría de los hijos de los habitantes que se encuentran viviendo en el pueblo. Casi la mayoría de los habitantes asisten sus hijas e hijos a esa escuela ya que no hay otra institución cercana, ahí es donde se forman y terminan sus estudio de primaria para que después puedan inscribirse a la secundaria, pero en algunos casos no terminan su nivel primaria, ya que algunos no cuentan con la economía para mantener a los hijos en la escuela, porque algunas familias cuentan de hasta ocho hijos en una casa y por ello se les dificulta pagar los materiales que piden en la escuela, por eso algunos de muy temprana edad se van fuera de lugar a buscar trabajo.

## CAPÍTULO II

### MARCO TEÓRICO DE LA INVESTIGACIÓN

En este capítulo se construyeron las categorías teóricas de análisis para el mejor entendimiento de la problemática, ya que en él se puede comprender mejor de donde estamos aterrizando y a qué nos referimos, en nuestra experiencia de vida como personas integrantes de una sociedad o comunidad indígena, sabemos relacionarnos con la comunidad que practica diferentes formas de convivencia que se definiría como una cultura, claro, internarnos al tema de investigación citaremos algunos autores que describen detalladamente lo que es la cultura y como es pertenecer o ser parte de ella.

Algunos conceptos que están en este capítulo se citaron ya que forman parte de las practicas que se realizan

#### 2.1 Cultura

Entendemos a la cultura como una representación construida y fundada por el individuo; por ello es también el patrimonio humano que se produce y reproduce, que cambia y se adapta, combinando ideas y sentimientos, acumulando los saberes locales de cada generación y forja historias que permiten definir y refinar el cúmulo de conocimientos en diversas formas.

La cultura es el conjunto de valores, costumbres, creencias y prácticas, que constituyen la forma de vida de un grupo específico. Sin embargo, los cambios y transformaciones que se dan de manera individual y colectiva, “Van siendo adaptados y ajustados a sus propias características, exigencias y necesidades, lo que confiere un sentido dinámico” (Giménez, 2005:75). Kahn (1976:29) y Taylor (1999:7) mencionan que la cultura se entiende como un espacio de la vida social, si se define con referencia al proceso simbólico de la sociedad, por lo que se concibe como una dimensión analítica de la vida social, aunque relativamente autónoma propia.

Se entiende que la cultura es la forma de cómo actúan las personas, la manera de interactuar con los demás, la organización de una sociedad, una sociedad lo conforman los individuos que tienen un mismo comportamiento, una norma de conducta.

Así mismo, forma parte de una costumbre, que nuestros ancestros practicaban; herencia transmitida de generación en generación, cabe señalar que cada cultura tiene diferentes costumbres, tradiciones; como las creencias, arte, moral, ley, lengua entre otras, todo hombre posee una cultura dentro de su propia sociedad, en la forma de pensar tanto en su comportamiento, como en las prácticas que cada familia realiza.

Una cultura es el modo de un pueblo; y que una sociedad es el agregado organizado de individuos que siguen un mismo modo de vida. (Herskovits, 1974, p: 42).

En la cultura del hombre le permite adaptarse hacia la naturaleza que existen como los árboles, los ríos, animales, etc., por tanto, que los seres humanos son portadores de la cultura; esto aprendemos cada día por medio de los abuelos, ya que la cultura es cambiante por lo mismo que se adaptan a otro lugar para conocer nuevos modos de vivir.

La cultura es al mismo tiempo la realidad humana y su descripción en un proceso al cual suceden cambios culturales; a la vez es parte del símbolo heredada como el lenguaje, las reglas matrimoniales, la religión y la ciencia donde tiene la finalidad de expresar aspectos en la realidad de la cultura, en la cual denota históricamente transmitiendo significaciones que representan en símbolos en el cual el hombre utiliza para comunicarse en el desarrollo de su conocimiento en la vida.

La cultura; es dinámica porque se mueve continuamente dentro de una sociedad; pasan por cambios por el hombre para que llegue a integrar nuevos elementos esto quiere decir que sufren cambios, ya que cada cultura va transformando por medio de los que habitan en ella; no existe una cultura estática.

La cultura se aprende a través de nuestros padres para que las nuevas generaciones lo tomen en cuenta, le den mucha importancia dentro de nuestros conocimientos para que el humano llegue a un aprendizaje de lo que se les enseña, mediante el aprendizaje podemos crear y formar la cultura; un conjunto de mecanismo en la regla de construcciones.

La cultura se transmite a través de la observación y la práctica; si los niños prestan atención a las cosas que están a su alrededor, o lo que sus padres realizan dentro y fuera de casa; así los niños leen el comportamiento mediante la observación y así se van adaptando a esas prácticas.

Otra de las cosas es que cultura es compartida; donde aprendemos a través de la observación, escuchando, conversando, interactuando con otra gente, las creencias culturales compartidas, los valores, los recuerdos, las esperanzas y las formas de pensar pasan por la diferencia entre las personas.

## **2.2 Cosmovisión**

La cosmovisión, es un sistema de valores, que interpreta y relaciona el mundo, la vida, las cosas y el tiempo, es además, la explicación y forma de extensión al universo y la naturaleza. La cosmovisión, vincula a los seres humanos, con todos los elementos que le rodean, con las cosas visibles y con las fuerzas que solo se sienten, es una filosofía de vida, respalda el bienestar material pero también la integridad del espíritu, además es parte de la cultura. Esta forma de explicar el mundo, la vida y las cosas, se define como una visión del universo, vinculante y constituye en la actualidad un alternativa para la construcción de una sociedad armónica, respetuosa y con profunda libertad humana. Es decir, es el sustento más profundo que nuestras abuelas y abuelos crearon para explicarnos el origen de la vida, el origen y el desarrollo del universo.

“La cosmovisión es nuestra forma propia de ver, entender y vivir el sentido de la vida. Nuestra espiritualidad y nuestras ciencias son la explicación minuciosa de esta cosmovisión” (Broda, 2001:24).

Las abuelas y los abuelos nos han legado una cosmovisión, un sistema de principios y valores que nos permite comprender que todo está relacionado desde lo espiritual, hasta lo físico-biológico conformando la eterna unidad entre humanidad y naturaleza. Debido a que dicha cosmovisión se liga con prácticas y costumbres culturales, estas se ven representadas en la forma de desarrollarse en la comunidad y en las creencias practicadas para el mejoramiento de la vida comunal.

“La cosmovisión es la forma de sentir, vivir, pensar, analizar, actuar y comprender la relación entre los seres que conviven y respetan el cosmos”. La naturaleza es la madre

que nos alimenta, nos mantiene nos abriga y cobija cuando vivimos y morimos (Broda 2002:24).

Según *Daniel R. Sánchez Profesor de Misiones*. La cosmovisión consiste en las suposiciones, premisas e ideologías de un grupo sociocultural que determinan cómo perciben el mundo. Las cosmovisiones se clasifican de diversas maneras. La gente absorbe su cosmovisión del ambiente en el cual crece, antes de tener la capacidad de evaluarla. Las suposiciones de su cosmovisión generalmente quedan en el subconsciente, aunque son centrales en todos los subsistemas de la cultura. Hay diferencias importantes entre cosmovisión y religión. Las funciones principales de la cosmovisión incluyen explicar, validar, proveer refuerzo psicológico, integrar y adaptar.

Por lo anterior entendemos que cada médico tradicional y los enfermos tienen sus propias maneras de concebir la medicina tradicional, es decir su cosmovisión generan una identidad cultural guardando una relación con el sistema productivo campesino, vinculado con la milpa; porque la tierra es sagrada.

La cosmovisión maya parte de una visión holística la cual significa que cada parte se explica por su relación con el todo, ese todo es el universo. A partir de esta idea, se intuye que el ser humano como parte del universo que está en íntima relación con los diferentes astros y planetas, así como los elementos que constituyen la naturaleza, tanto animados como inanimados. (Glendy Car. 2005, p: 94).

El ser humano está conectado con todo el universo, así como las plantas, animales, y con los demás elementos de la naturaleza: el aire, el agua, la tierra, los planetas y todo el cosmos en general, ya que todo es sagrado pues tienen vida propia.

Los médicos tradicionales tienen diferentes maneras de como ver al mundo de la medicina, ya que no todos tienen el mismo modo de cómo darles significado a las enfermedades; porque mencionan que una enfermedad es un castigo de Dios y otros como una manera de corregir los errores.

La cosmovisión tseltal de Chanal; percibe la medicina tradicional como algo sagrado, ya que para ellos es muy importante para la conservación de sus costumbres

y así mantenerlas vivas; en la utilización de las plantas medicinales forman parte de la naturaleza ya que proviene de la madre tierra.

### **2.3 Medicina tradicional**

Entendemos que nuestro estado que cuenta con más población indígena, es por ello que nuestro tema señala que cada vez es más difícil encontrar grupos indígenas que no tengan que ver directa o indirectamente con el uso de la medicina tradicional. Algunos medicamentos de patentes desde analgésicos hasta antibióticos los usan cada vez más a diario, una parte de estos fármacos han sido integrados frecuente a los sistemas ideológicos nativos, como ocurre en la inclusión de frío, caliente en el caso de los calmantes o de las vitaminas (Menéndez, 1990:205).

Retomamos al estadounidense Holland (1990), quien realizó su investigación en el municipio de Larrainzar, Chiapas; donde aprendió la lengua originaria tsotsil. Es autor del libro *Medicina Maya en los Altos de Chiapas*, este libro da a conocer las raíces de la medicina tradicional que ha permanecido entre los pueblos mayas de Chiapas, nos habla sobre las prácticas curativas.

Es muy importante lo que dice el autor sobre la utilización de las plantas, asimismo en cómo se llevan a cabo las prácticas curativas, las que realizan los hueseros, hierberos, parteras, pulsadores, curanderos etc. Sólo ellos saben cómo se mide la cantidad de hierba a utilizar y con qué plantas se curan las enfermedades que padecen las personas.

Como menciona *Holland (1990)* “Los curanderos son intermediarios entre el hombre y lo sobrenatural eso quiere decir que es un don que tienen los curanderos para curar enfermedades con las plantas que conocen, y además las plantas son muy especiales, ya que existen hierbas venenosas; por eso las personas tienen que acudir a un hierbero”.

Quiere decir, cuando una persona sufre de espanto le puede dar fiebre, vómito, falta de apetito. Esto tiene que ver con lo sobrenatural, ya que la persona se haya caído en un lugar donde se espantó, entonces acuden a un hierbero para que los puedan curar, lo que hace el hierbero es preguntar al enfermo ¿por qué motivo se dio la

enfermedad?, ¿cómo empezó?, ¿cuántas veces ha caído? y el enfermo le empieza a platicar sobre cómo se espantó.

Holland (1990) menciona que los curanderos son la guía de la ceremonia religiosa y le toman importancia en las actividades que realiza los médicos tradicionales en la comunidad donde su papel como curandero es importante; son respetados por su sabiduría.

Otro de los argumentos de nuestro interés es el de Gallardo (2008) quien se ha dedicado al estudio de la medicina tradicional, en su libro titulado *Curanderos y medicina tradicional en la huasteca*, menciona sobre el sistema médico tradicional de los pueblos indígenas que aún se siguen conservando de generación en generación y también es la identidad de los pueblos indígenas.

“La medicina tradicional se deriva de una necesidad, de creencias y supersticiones, pero también por la falta de remedios. Se caracteriza de los aspectos físicos, los aspectos sociales y sobrenaturales lo cual tiene que ver con divinidades y la relación con el otro”. (Gallardo, 2008, p: 7).

En su investigación pudo reunir a los médicos tradicionales de diferentes espacios de la Huasteca, con el fin de compartir el don que tienen, asimismo exponer las prácticas curativas para poder tratar al enfermo. Por otro lado, Eroza (1996) Menciona tres causas que tiene la enfermedad. Causas naturales, se refiere a todos aquellos factores enfermedad que afecta de manera directa en estado fisiológico de los individuos.

Esto quiere decir que hay enfermedades que suceden por el clima, así como calidad de alimento, desde ese momento se enferma. Las causas sociales están relacionadas con las transgresiones a las normas colectivas, que en este caso se traducen en la aparición de cierto padecimiento, esto quiere decir que a veces pasa la enfermedad por conflictos sociales dentro de una comunidad, que provocan la enfermedad. Una de estas las causas de las agentes divinas que suceden, la voluntad de Dios tanto en diversos seres sobrenaturales donde puede afectar la salud, esto pasa cuando el hombre comete pecado o al enojarse se puede enfermar.

## **2.4 *Jpoxtaywanejetik* (curanderos)**

Es un don que poseen desde niños, para llegar a ser un médico tradicional, primero sueñan: les enseñan varios tipos de plantas, al mismo tiempo le muestran una gran variedad de enfermos, en sus sueños empiezan a practicar y así se dan cuenta que en realidad le es eficiente y entonces empiezan con sus servicios; pero en muchos casos son dones de generación en generación.

Los *Jpoxtaywanejetik* (curanderos) ocupan un lugar muy importante dentro del marco de la comunidad, son reconocidos por los mismos habitantes, en este caso las personas ya tienen confianza con ellos, por eso acuden a los *Jpoxtaywanejetik*; así como los *Jpik ch'ich'*, *Jtam alal*, *Jbij bak'*, *Jpoxwamalwanej*, etc., esto es la labor de cada uno, dependiendo su forma de curar o el don que poseen, hay personas con más de un don, la mayor de las veces pueden dominarlas porque les han concedido su aprendizaje y adquisición de conocimientos desde el sueño.

## **2.5 *Jtam alal* (parteras)**

Es un conocimiento que se da de forma familiar ya que muchas de las personas enseñan a sus hijos el don que uno posee, y de esa manera se da de generación en generación.

Las parteras son depositarias de un saber comunitario y que privilegia el hacer, que se ha transmitido de generación en generación y que incluye conocimientos de herbolaria, de los ritos necesarios para vencer al diablo (*pukuj*), y de los cuidados y consejos que hay que brindar durante el embarazo, parto y posparto. (Freyermuth: 1993: p: 85).

Freyermuth explica el significado del *Jtam alal* (partera) como un conocimiento que tiene la comunidad o las comunidades indígenas desde que nacen con la enseñanza de los padres, abuelos y conocidos que tienen, en este sentido se va transmitiendo de generación en generación, siempre y cuando se siga practicando y realizando los usos que se tiene sobre tal conocimiento.

## **2.6 JPik ch'ich' o Jpik k'abal (pulsador)**

Eroza (1996) afirma que “el presente método, como su nombre lo indica, se basa en la interpretación del pulso. La principal finalidad que se persigue es diagnosticar la enfermedad, descubrir su origen, determinar su gravedad o pronóstico y, por ende, establecer la terapia adecuada”.

El pulsador le toma la mano al enfermo y busca la parte de donde esta las venas para que la sangre le envíe el mensaje y así el pulsador le da al enfermo, pero además cuando está tomando el pulso interroga al enfermo para ver si está diciendo la verdad y que coincide con el mensaje de la sangre.

En el barrio centro Yaxnichil consideran la enfermedad como un Castigo de todo lo mal que se hace.

Ya que también la enfermedad es un castigo del alma por el pecado cometido por el enfermo, el pecado es la ruptura de una norma social, de alguna regla que permite una convivencia con el individuo, con la misma sociedad que conforma el universo. Desde ese momento, la curación empieza con la confesión del pecado por la persona que lo cometió, para que se cure de la enfermedad pagando sus pecados.

El curandero no está en un solo lugar como un médico que alivia la enfermedad de las personas, cumple dos funciones; es mediador y aliviador, como curandero es una combinación de conocimientos que tiene el medico tradicional, sabe sobre las plantas tanto como hueseros, pulsadores entre otras formas de curar la enfermedad.

La enfermedad es castigo por el pecado cometido; la produce Dios y con ello expresa su enojo por los ultrajes perpetrados por la persona afligida. La enfermedad, según ello, es motivo de vergüenza y explica la trágica situación en que el Señor coloca a Job, que no obstante ser un hombre justo, sufre males sin cuento. “La enfermedad no es solo castigo, también es un medio de expiar el pecado. A través de la enfermedad el paciente purga errores y purifica el alma. La etiología del pecado implica, además, un estigma, una mancha, afrenta o deshonra”. (Aguirre, 1994, p: 309).

Menciona Aguirre que las enfermedades del castigo son cuando se comete el pecado, que es producido por Dios, cuando al momento exprese su enojo, penetra la enfermedad en el cuerpo de la persona por el pecado que ha cometido. La enfermedad

es motivo de vergüenza, no es solo un castigo sino un medio para identificar cuáles son sus pecados cometidos.

Retomamos a estos dos autores porque consideramos que sus argumentos coinciden con lo observado en el comportamiento del médico tradicional y del enfermo. Suele suceder que alguien realiza una mala acción y quien se enferma es su hijo o familiar cercano, aquí debe identificarse la situación, porque para ayudar a curar a un tercero, debe confesar el pecado o mal quien lo ha hecho y así restablecerse, si no hay arrepentimiento las personas pueden morir.

## **2.8 Enfermedades naturales (frías y calientes)**

Nuestros papás nos decían sobre creencias donde nos teníamos que cuidar de hacer algo o tocar algo, así como cuando hay un agujero de la lámina en el techo de la casa y se filtra un rayo del sol, nos decían que no hay que atravesar la mano con el rayo porque cuando tocas un chile se te embarra en la mano y no dejara de arder. También de niños nos decían que por la noche ya no se debe jugar a fuera de la casa porque los espíritus salen a esa hora y avientan piedras o pequeñas ramas hacia donde está el ruido, y si te toca una de esas ramas o piedras es cuando uno se enferma de espanto y es ahí donde uno debe acudir para una limpieza con el curandero de la comunidad.

Ahí es donde entendemos la importancia de contar con alguien con conocimientos ancestrales y sepa cómo tratar a una persona enferma de espanto, ya que un doctor alópata no detecta eso, solo te receta pastillas, sin embargo, un curandero te cura con unas ramas y huevo que pasa por todo nuestro cuerpo, y así se cura uno, pues resulta que mágicamente se siente uno tranquilo y feliz después del ritual y regresa a su casa sano, claro esto lleva su proceso, por lo que el curandero pide asistir dos veces más.

En la medicina tradicional de las comunidades del estado del Chiapas, se emplea una clasificación de alimentos, plantas y remedios basada en la cualidad inherente de ser “calientes” o “fríos”. Esta concepción fría-caliente es característico de todas las culturas que se desarrollaron en Mesoamérica en la época prehispánica y todavía en la actualidad sobrevive en diversas manifestaciones culturales, de entre las cuales, en la medicina es muy evidente y común. (Lozoya, 1982, p: 10).

También en los alimentos existe esta clasificación, las verduras son frías por lo tanto no se puede comer cuando padecen de tos, en cambio la rata del monte es una comida caliente, es entonces que se come al padecer diarrea, gripe, dolor de estómago. Al igual las enfermedades se consideran frías, así como por ejemplo la diarrea se considera fría por eso se cura con medicina caliente y enfermedades calientes como la tos; esto se cura con planta medicinal fría, así como el *kuch bakal*.

Retomando el autor López Austin (2001) menciona que las enfermedades frías por regla general, se producen por la intrusión de la calidad fría, que puede llegar al organismo por medio de una corriente de aire en el momento en que el hombre se encuentra débil, o por la ingestión de algún alimento frío, al inmoderado consumo de este tipo de comidas se atribuye. Por ejemplo: un tipo de diarrea.

Y las enfermedades de la naturaleza caliente, en cambio, se generan en el interior mismo del cuerpo o proviene de la exposición prolongada a los rayos solares. Se manifiestan cuando el calor interno sale a la superficie en forma de erupción de la piel asperezas e irritaciones y pueden provocar fiebre, aunque esta no esa señal inequívoca de que sea caliente el mal.

La enfermedad está clasificados en dos lo caliente y frío que fluye dentro del cuerpo como menciona Aguirre que la enfermedad sucede cuando una persona es débil en su cuerpo cuando consume alimentos fríos puede que le provoque enfermedad en su organismo; esto es muy cierto porque a veces se consumen alimentos fríos; pueden que le caiga bien o mal dependiendo el cuerpo y lo caliente pueden ser causado por el calor porque al poner en el sol mucho tiempo da dolor de cabeza también provoca sangrado de la nariz así mismo puede causar la fiebre.

Otra de las cuales que hay plantas frías y plantas calientes que puede curar la enfermedad donde la planta tiene la función dentro del cuerpo cuando surgen la enfermedad como la fiebre se le puede tomar con plantas medicinales frías; y lo frío con plantas calientes para que la persona se restablezca.

## **CAPÍTULO III**

### **PRÁCTICAS DE LA MEDICINA TRADICIONAL EN EL BARRIO CENTRO YAXNICHIL, DEL MUNICIPIO DE CHANAL**

En este capítulo trata sobre las prácticas de la medicina tradicional que realiza un curandero en la comunidad, se menciona desde el conocimiento adquirido por generaciones sobre el uso de las plantas y animales que existen tanto en la comunidad como en el municipio, se destaca también la importancia de la forma de vida y de socializarse con la naturaleza, los curanderos que se entrevistaron tienen mucho conocimiento sobre el funcionamiento de la vida espiritual como también en nuestro cuerpo físico.

#### **3.1 Medicina tradicional como herencia de las y los abuelos**

Es hereditario ya que con los conocimientos que van dejando los abuelos a los hijos y nietos las van empleando siempre y cuando los echen a andar porque ha habido casos en donde los hijos ya no quieren realizar su práctica y se pierde el conocimiento. La realización de las prácticas curativas de la medicina tradicional es herencia de los ancestros y las ancestrales, porque muchos de los médicos tradicionales mencionan que sus abuelos saben realizar alguna curación; y esos dones les inculcan a sus hijos, es como ellos fueron enseñados para poder curarse, no perdiendo la esencia.

Los médicos tradicionales señalan que su conocimiento deriva de la observación de la naturaleza, por eso conocen plantas, animales, minerales que ayudan a armonizar o equilibrar la energía y el cuerpo físico del enfermo. Consideran que los minerales curan porque tienen nutrientes que provienen de la tierra.

Mencionan los curanderos si se consume la planta medicinal y se cree en ella más rápido te curas, se obtienen resultados eficientes porque no te opones. Anteriormente las personas se curaban así solo con hierbas, minerales, era con los elementos que contaban no había necesidad de buscar en otros lados.

### **3.2 Procedimientos en la medicina tradicional para el tratamiento de enfermos.**

El médico tradicional o curandero tiene el don de tener una conexión con seres sobrenaturales, esto se da por medio de los sueños, de la misma manera con el paciente para que pueda atender de una manera muy respetuosa. Además, el médico tradicional y el paciente deben tener una relación estrecha, favorable.

Los servicios de un médico tradicional son a domicilio si está muy grave, aunque a veces el enfermo llega a su casa. No generan muchos gastos porque ellos utilizan plantas algunas son comestibles otras son del monte que deben ser recolectadas. Cabe mencionar que el servicio es por especie y voluntario, son intermediarios, no a todas las personas se les otorga ese don.

Los enfermos tienen confianza con el médico tradicional porque saben que tienen el conocimiento, el dominio en plantas y animales, es un intermediador ya que le piden a Dios para que se cure y tiene mucho que ver con el verdadero arrepentimiento del enfermo como se menciona con Aguirre Beltrán (1973), que una enfermedad es un castigo que Dios les da a las personas por los errores cometidos.

De todo esto se sabe que el curandero de la comunidad es el que tiene la última palabra si el paciente está grave, para poder interceder por su alma si es muy necesario, también se sabe que ellos son los que tienen relación con el otro mundo y pueden interceder con el espíritu del más allá para que se pueda curar el paciente, por eso la gente es muy agradecida cuando ven el resultado de sus curaciones del curandero, ahí es donde se manifiesta la amistad que perdura en tiempos generacionales con sus hijos, por ello es muy importante esta labor que tienen ellos.

Hemos visto en el capítulo I, que el municipio está conformado por 23 localidades, en el Barrio Centro Yaxnichil lugar de estudio de la presente investigación, habitan 350 personas, de los cuales como observaron en la siguiente tabla se siguen atendiendo la salud con los *Jpoxtaywanejetik*, más del 10%, lo que demuestra la permanencia de la medicina tradicional. Los datos se obtuvieron con el *Jpoxtaywanej* (curandero) Don Francisco Gómez López, en el año 2022, porque es la población que recurrentemente atiende a lo largo de un año.

Atención del médico tradicional Año: 2022				
Jpoxtaywanej: <b>Francisco Gómez López</b>				
Atención Mensual	Edad			
	30 años	40-59 años	60 y más	Total, al mes
Enero	2	16	10	33
Febrero	4	10	10	24
Marzo	3	14	9	27
Abril	4	13	11	28
Mayo	3	10	9	22
Junio	8	15	8	31
Julio	10	9	11	30
Agosto	12	11	12	35
Septiembre	9	8	8	25
Octubre	6	9	11	25
Noviembre	5	7	7	20
Diciembre	15	5	5	25
Total al año:	81	116	110	307

Cuadro No. 2.- Tabla de atención. Elaboración propia con información de Francisco Gómez, Jpoxtaywanej.

De esta tabla podemos observar que las edades de atención varían, de 30 años atendió a 81 pacientes al año, de 40 a 59 años fueron 116, por último, los de 60 años en adelante son 110 los que trato en un año. Observamos que hay demandas todavía sobre el trabajo de un curandero, es importante que se siga esta práctica de lo contrario esas 307 personas que acudieron con él a dónde irían si no cuentan con suficiente dinero esto hablando de lo económico y ahora los que tienen una gran creencia en ellos que pasaría por eso en nuestro punto de vista se debe seguir publicitando o buscar una manera que apoyarlos a que sigan con sus conocimientos y si es posible que se actualicen más en el uso de los productos de la naturaleza, como ejemplo a las mujeres parteras en otros lugares, a ellas les dan apoyo en las clínicas comunitarias y trabajan en conjunto con el medico alópata.

De igual forma se podría introducir al curandero siempre y cuando quieran, porque en ocasiones algunos no pueden mostrar lo que saben, ya que es un don como se mencionó anteriormente.

Enseguida narramos algunos tipos de enfermedades y la manera en que son atendidas, Don Francisco es Jpoxtaywanej (hierbero) y *Jpit bak* (huesero). En el caso de las fracturas; primero revisa el estado del hueso, posteriormente empieza a sobarlo

cuidadosamente, una vez que haya detectado como están colocados los huesos les empieza a poner saliva, de manera que vaya escupiendo en la parte afectada.

Esta curación consiste en tres etapas: la primera es hacer enfriar y ponerlos tiernos los huesos, además va diciendo una oración donde hace mención a todas las plantas tiernas; con la finalidad de que los huesos se pongan frágiles, y se puedan colocar en su sitio, después le pone la manteca de cascabel para agilizar más la curación, la segunda es la etapa intermedia, da un seguimiento de la curación donde poco a poco va poniendo en su lugar los huesos fracturados, de igual manera va diciendo la oración mencionando las partes de las plantas ya con mayor firmeza.

Por último, es la etapa de colocar los huesos en su lugar, aquí la oración es mencionar a las plantas con sus tallos y raíces, esto para que los huesos fijen en su lugar, le pone la manteca de cascabel de ahí los venda con un trapo que el paciente tenga disponible.

En ocasiones se presentan enfermos por condiciones de la naturaleza, mencionan que padecen diarrea, con mucha sed, sin ganas de comer; por eso llegan pidiendo que le realicen un baño con hierbas (tamel), Don Francisco Gómez procede a preguntar: ¿cómo empezó?, ¿cuántos días lleva enfermo? y ¿qué le hizo asustarse?, estas preguntas sirven para tener una referencia del posible origen. Por otro lado, el enfermo comienza a decir cuantos días lleva con el mal, si se cayó cuando se fue a trabajar y le dio miedo o bien ni se dio cuenta.

Se le pide que se prepare y aparte su tiempo para realizar la curación; el enfermo y el *Jpoxtaywanej* definen una fecha, le pide al paciente haga memoria de cuantas veces ha caído, esperar el día de la curación y el *Jpoxtaywanej* empieza a buscar las plantas que emplea para esta enfermedad, de los cuales son *yaxal wamal* (planta verde) y *Chik ch'ix*.

El *Jpoxtaywanej* se pone a machacar las plantas por separado ya que una parte funcionara para que el enfermo lo tome y la otra los mezcla para el baño. Una vez que el *Jpoxtaywanej* está en el domicilio del enfermo comienza a prepararse, le hace varias preguntas al enfermo, al terminar comienza a hacer una oración por que Dios es el creador de todo, por lo tanto, piden por la buena salud del enfermo; al finalizar prosiguen a convivir.

El Jpoxtaywanej sirve al enfermo en una taza de *yaxal wamal* (planta verde), luego vierte las dos plantas en una cubeta, entonces procede a bañar al enfermo. Después le da indicaciones de reposo un día completo, su enfermedad es por espanto, para que sea más eficiente la curación debe descansar.

Es aquí donde nos damos cuenta que la curación de los *jpoxtaywanejetik* tiene relación con la naturaleza, Don Francisco menciona todas las partes de las plantas en el caso de las fracturas, asimismo con el espanto, la naturaleza tiene mucha fuerza, de la misma naturaleza crecen las plantas con las que se tratan estas enfermedades, más adelante detallaremos las plantas, animales y minerales que usa Don Francisco para atender a sus pacientes.

Nos parece relevante dar a conocer la forma en como fueron aprendiendo a curar distintas enfermedades existentes en Chanal, varios de nuestros informantes mencionaron que, por medio de la observación de sus padres y madres, al ser inculcados y estar en compañía de ellos al momento de realizar la curación, de modo que fueron dotándose de conocimientos, por ello daremos a conocer una historia de vida de uno de nuestros informantes.

### **3.3 “Cómo me dieron el Don”**

En el caso de don Francisco Gómez menciona que aprendió a curar a través de la observación, su padre realizaba esta práctica curativa desde que él era un adolescente.

En el siguiente texto se observa la plática que se tuvo con don Francisco, está escrito en lengua tseltal, tal como él explicó:

-Te k'alal kich'oj jo'lajuneb kawilal la kil ta sbabial te bitil xpoxtaywan te jtate, jul jtul winik ta Barrio Bajo te bayal swokol ta sbak'etale. Ta sbabial te jtate jach' ta sbits'el te winike te bitil spitoj te snejk'ele, la yil neel te bitil netbuj lok'el te sbakel snekel te winike, jich yu'un jach' ta sbits'el, K'un K'un la staj stalel te snejk'ele, neel la snitulay jato te k'alal k'unub te baketike sok te bak'etej.

-Jach' ta sk'oponel Jkajwaltik ta yalel te yuninal sni' te wamaletike meel k'unik stukel ja jich ya sk'an te ya xk'unub te bake, ya stubtay ta kun k'un

te ejch'ene ja jich te bitil ya xlok' ta alele kumukum te k'opetike, ta chebal ja ya jach' yalbey sk'oplal te stulanil te wamaletike sok ya stubtabey meel siknax te tubile.

-Ta patil ja yu'unix ta stulantesel te bake, jich yu'un la sk'oponel jkajwaltik ya syalbey sk'oplal te wamaletik te tulanike soknix te yisim te te'etike ta stabeyel stalel te baketike, janix jich ya yak'bey te yuntuil te ajchane sok ya spots ta lek meel ts'itel'nax ya iy te xpoxtaye.

-Ja jich la kil, ta patilal jach'on ta xpoxtaywanej, jul jtul ch'ich' bak'et ta jtojol ta sk'anel te ya jpoxtay, la yalbon te xchu'onej yo'tan te ya xju' ku'un te poxtaywaneje meel ya sna poxtaywanej te jtat. Te winike ay yich'oj sijt'ubel ta yakan, jich yu'un jach'on ta sjok'iyel te jayebix k'aal yich'oj te chamele, la jk'an kaiy stojol teme esmajemix te swokol.

-Jich yu'un jach'on ta sleel jk'ojt ajchan, la jlok'esbey te yuntuile, meel jna'o stojol te ya xch'ab teme ya jaxbey te banti sijt'ubenej, la jaxbey sok ta jspotsbey ta lek ta pak' soknix la kalbey te betik ya xju' stak' spas sok te betik ma' stak'e, jich bitil te ya sk'an skanantay sba, sok ma' spik ja' meel te yuntuil te ajchane k'ixin pox sok ya sbats'ej yu'un te sijt'ubel teme ma skanantay sbae.

-K'ax jun chebuk k'aal sujtel ta yalel wokol yu'un te ch'ab te xchamele sok lek'nax ya iy Baix. (Francisco Gómez, 2013)

A continuación la traducción de la plática:

-Cuando tenía 15 años vi por primera vez como curaba mi papá, llegó un señor de la comunidad Centro Yaxnichil, que tenía muchas dolencias en el cuerpo. Primeramente, mi papá comenzó a sobar a la persona que tenía fracturado los huesos del hombro”, en esa curación checó primero como se zafaron los huesos para proseguir a sobar la parte afectada, de modo que fue colocando los huesos, primeramente, realizó jalones para aflojar los huesos y la carne.

-Comenzó a orar mencionando la punta de las plantas porque son tiernas y fáciles de doblar, de esa manera quiere poner los huesos, va escupiendo

dando pausa en cada frase de la oración, lo siguiente es mencionar en la oración los tallos de las plantas y escupirlos porque la saliva es fría.

-Al final los endurece tal como estaban los huesos es por ello que en la oración ya menciona las plantas que son fuertes y las raíces para dejarlo en su lugar, después le pone la manteca del cascabel y lo venda; esta curación es muy eficiente.

-Así fui observando, tiempo después comencé a atender a los enfermos, llego una persona conmigo pidiendo que lo curara, confía en mí, me dijo, así como lo realiza mi papá. La persona padecía sit'ubel (hinchazón) de los pies, entonces comencé a preguntar desde cuándo comenzó su enfermedad, debía saber si estaba avanzado.

-Por ello me di a la tarea de buscar una víbora de cascabel, de la cual le extraje la manteca, sabía que ayudaría si le untaba en la parte afectada a la persona, le puse, lo vendé con un trapo, así como las indicaciones de guardar reposo y no tocar agua, ya que la manteca de cascabel es una medicina caliente y puede empeorar su padecer.

-A los pocos días me volvió buscar para agradecerme por haberlo curado, se sentía mejor.

A lo largo del tiempo ha atendido diferentes enfermedades, sabe cómo tratar la situación de cada paciente, los ha sanado. En el municipio conocen la eficiencia de su práctica curativa, lo recomiendan a los más jóvenes para que se atiendan con él.

Esta relación del *Jpoxtaywanejetik* con la naturaleza es relevante puesto que la mayor parte de las plantas curativas las encuentran en la montaña, en lugares apartados, crecen según la vegetación y el clima del lugar. Don Francisco ha intentado realizar un huerto medicinal en su domicilio, sin embargo, sus plantas solo viven un año, máximo dos y comienzan a marchitarse, debido al tipo de suelo, sombra y otros nutrientes que requieren; solamente unas cuantas plantas han logrado mantenerse por más tiempo.

Su experiencia le permitió experimentar con la manteca de cascabel, sabe cuándo va encontrar una en la milpa, la caza, no opone resistencia el animal, extrae la manteca,

es muy eficiente en el tratamiento de los huesos. Observa Don Francisco a quienes como él tienen un don, conocen una gran variedad de plantas medicinales, entre diez o más plantas, saben distinguirlas entre las hierbas del monte, el momento exacto de su uso, la cantidad apropiada para tratar una enfermedad, las combinaciones benéficas al órgano o parte afectada del cuerpo humano.

En adelante daremos a conocer las plantas utilizadas en las prácticas de medicina tradicional en el barrio Centro Yaxnichil, su nombre en tseltal, los nombres científicos de las plantas, descripción del procedimiento de preparación de cada planta medicinal, uso de animales y minerales.

### **3.4 Tipos de plantas medicinales que usan los *jpoxtaywanejetik* (curanderos) en la curación y tratamiento de enfermedades.**

Los *Jpoxtaywanejetik* del barrio Centro Yaxnichil utilizan una gran variedad de plantas para la curación y el tratamiento de enfermedades que padecen las personas. Los dividen por plantas calientes y plantas frías, cabe mencionar que también las enfermedades las hay en calientes y frías. Cuando una persona padece de una enfermedad caliente, en este caso los curanderos aplican una hierba fría para contrarrestar las dolencias generadas.

#### **3.4.1 Plantas calientes.**

A) *Bi ya kan wamal*=planta de una sola raíz.



Fotografía No.2.- *Mesbil Lum, Chanal*/ Fuente: *Macaria Gómez, 2013.*

Esta hierba se le llama *bi yakan* por lo que tiene una sola raíz; es un arbusto que crece en las veredas. Se emplea para el tratamiento de la disentería, para la coagulación de la sangre, se utiliza las hojas y la raíz; en el caso de la coagulación solo se usa la raíz, mezclando con las raíces de *sisimpayat*, *korneta wamal* (*Flor campana*) y *kolkox wamal* se machucan luego se pone a hervir para que la mujer lo tome caliente.

B) *Yakan k'ulub wamal*= Verbena



Fotografía No. 3.-*K'a sna Lawro*; Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013

Se utiliza para aliviar la diarrea, los cólicos, dolor de estómago, calma el enojo, tos; se pone a hervir principalmente las hojas y luego se toma como té.

C) *Korneta wamal*= planta de flor campana.



Fotografía No. 4.- *Pakal Tulan*, Chanal/ Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Es una hierba, crece en los caminos, milpas, tiene una altura aproximadamente de 1m. Se emplea en el uso de las enfermedades como desinteria, además es una planta medicinal caliente; esto lo pueden tomar los hombres que no pueden tener hijos, también para aquellas personas que sufren de dolor de estómago, inflamación. Se utilizan las raíces, se machucan y se pone a hervir.

D) *Swe'el kawallo*= Comida de caballo.



Fotografía No. 5.-Mesbil Lum, Chanal/ Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Es una planta que crece en las milpas o cerca de las veredas, tiene una altura de 1metro y medio, se utiliza para tratar enfermedades como el empacho.

E) *Sabal ts'unun*= Aires de colibrí



Fotografía No. 6.-Mesbil Lum, Chanal/Fuente: Macaria Gomez, 2013.

Su nombre científico es *salvia cinnabarina* M. (Lamiaceae). Es una planta que crece en las milpas, con flores tubulares de color rojo, tiene olores muy aromáticos. Se utiliza

para bajar la fiebre y escalofrío, se utiliza las hojas y se mezcla con hojas de *mes te'*, sauco y ciprés; es ideal para bañar a niños que lloran mucho; como método anticonceptivo se machucan las raíces y luego se pone a hervir, una vez que ya este hervido se toma en un vaso durante el ciclo menstrual.

F) *K'olk'ox wamal*= planta golgox



Fotografía No.2.-Mesbil Lum, Chanal/ Fuente: Estela López, 2013.

Sirve para tratar enfermedades como dolor de estómago así también es una medicina caliente. Cuando una mujer acaba de parir entonces toma este medicamento si le duele mucho su estómago.

G) *Alal tsib wamal*= Plantío de helecho.



Fotografía No. 8.-Pakal Tulan, Chanal/Fuente: Estela López, 2013.

Es un arbusto que se emplea para el tratamiento de *me' winik* (alteración) se machacan las raíces para luego tomar para que calme el dolor.

H) *K'anal nichim wamal*= Planta de flor amarilla



Fotografía No. 3.- Mesbil Lum, Chanal/Fuente: Estela López, 2013.

Se emplea en los niños que se orinan mucho por las noches y esto se toma como té.

I) *Sni'taj* = Punta de pino.



Fotografía No. 10.- Mesbil Lum, Chanal/Fuente: Estela López, 2013.

La punta de pino se emplea en el tratamiento de diarrea, tos y para la infección de los ojos. Para la diarrea y tos se puede tomar el tallo de la planta; se pone a hervir. Para la infección de los ojos se pone como emplaste.

J) *Ch'ich' nib*= Flor color sangre



Fotografía No. 4. -Pakal Tulan, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Es una planta que crece en terrenos cultivados, tiene flores rojas; son parecidas al guaje, y esto es consumido por los pájaros. Pueden tomar las mujeres cuando dan a luz su bebé, si es que le duele el estómago esto es para la coagulación de la sangre. Se mezcla con *bij akan*, *korneta*, *sisimpayat*, panela y con pimienta. Se utilizan las raíces, se machuca se le pone a hervir.

K) *Tsiltsil uch'*= Laurel



Fotografía No. 12.- Pakal Tulan, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Crece en lugares como en las milpas y veredas, tiene un olor muy aromático. Es para curar enfermedades como la tosferina, dolor de estómago, diarrea, fiebre, escalofrió; se utilizan las hojas y tallos estos se ponen a hervir.

L) *pata'*= Guayaba silvestre



Fotografía No. 13.- Sakilch'en, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Su nombre científico es *psidium guineense* Sw (*myrticaceae*). Crece como 2m de altura, es muy común en terrenos templados y calientes. Sirve para curar la desinteria, diarrea, para gases intestinales, vómito y enfermedades bucales. Se utilizan las hojas, corteza, la raíz. Se hierve y se toma como te´

M) *chi'il wamal mok yax wamal*= Planta de hojas verdes



Fotografía No. 14.-Mesbil Lum, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Se emplea en el tratamiento de quemaduras. Se machucan las hojas y pone en la herida luego se amarra con un trapo.

N) *Pichkonich te'*.



Fotografía No.15.-Chujk'ul tontikil, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Su nombre científico es *lippia substrigosa turcz* (verbebaseae). Es una planta que crece aproximadamente 3m de altura; Sus flores son de color amarillo, pero pálido con hojas rugosas con olor aromático. Se emplea en el tratamiento de problemas gastrointestinales, así como la diarrea, disentería, gas intestinal también dolor de estómago, dolor de corazón, pérdida de peso y debilidad. Se utilizan las hojas tiernas y maduras, se hierve y se toma como te' mezclado con el mes te'. Esta planta tiene un gusano al cual se emplea en la falta de apetito esto es dorándolo en el comal.

Ñ) *Chichol*= Tomatito



Fotografía No. 16.-Chanal/Fuente: Estela López, 2013.

*Chichol* (tomatito) su nombre científico es *nicandra sp.* Es una planta que alcanza hasta más de 60cm de altura, sus hojas son alargadas, terminadas en punta y tienen el borde dentado, son algo vellosas por abajo. Las flores son de color amarillo o violeta de cinco pétalos y algo acampanada. Los frutos son muy semejantes al tomate común, Crecen en terrenos baldíos; esta planta crece en climas calientes y fríos. Se utiliza para tratar granos en la piel. Con esta planta se elabora un jabón combinado con el maguey morado y se lava en la zona afectada.

O) *Tusus*: Flor de muerto



Fotografía No. 17.- Chanal/Fuente: Estela López, 2013.

Esta hierba crece aproximadamente un metro de altura, es de tallos robusto y erecto, sus hojas son partidas largas, estrechas terminadas en punta y con los bordes aserrados presenta flores grandes de color amarillo o naranja intenso, crecen tanto en climas templadas como calientes.

Se emplea en el tratamiento de tos, diarrea y parásitos, se hierva un puño de la flor en un litro de agua. Se toma un vaso tres veces al día, durante tres días y con este remedio se va todo ese mal.

P) *Ye balam*: Diente de león



Fotografía No. 18.-Centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Diente de león su nombre científico es *taraxacum officinale*. Es una hierba que mide entre 10 y 50 cm de altura, las hojas son largas de bordes irregulares recortadas y estas brotan en el cuello de la raíz y a su vez en el centro de las hojas crece un tallo largo, hueco y liso en cuya punta se desarrolla una flor de color amarillo. Esta planta se distribuye en climas templados y calientes. Se utiliza como tratamiento contra la anemia e hinchazón en general. Se prepara en forma de tónico, macerando una cantidad considerable de la planta y agregarles vino, dejándolo reposar, para extraer las propiedades curativas. Se toma 1 litro, en dosis de una cucharadita tres veces al día.

Q) *Sakil nich wamal*= Manzanilla



Fotografía No. 19.- Chanal/Fuente: Estela López, 2013.

La manzanilla, su nombre científico es *matricaria chomomilla*. Es una planta arbusto que crece hasta 50 o 60 cm de altura, con hojas divididas ramificadas, las cabezuelas florales con su centro amarillo y pétalos blancos se desarrollan en individuales o en pares. Crecen en climas templados. Uso: tratamientos de dolor de cabeza, fiebre, dolor de estómago, infecciones intestinales y de vías respiratorias. Se prepara en forma de té y se toma de agua de tiempo.

R) Sábila



Fotografía No. 20.- Centro Yaxnichil, Chanal/ Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Sábila, su nombre científico es *Aloe vera*. Es una planta de hojas en forma de penca que crecen alrededor del tallo a nivel de suelo, son carnosas y al córtalas desprenden un líquido muy amargo de consistencia semejante a la clara de huevo, su flor crece en un largo racimo de color amarillo que se dirige hacia abajo a partir de un largo tallo en el centro de forma titular esta planta puede crecer tanto en climas templados como calientes.

Se utiliza tanto para quemadura y cortadas, golpes, barros, caspa, dolores reumáticos e inflamación. Se saca la parte carnosa y se aplica en la quemadura, así como la cortada, aplicando el mismo procedimiento tres veces al día.

### 3.4.2 Plantas frías.

#### A) *Pajal ulul* = Agrin



Fotografía No. 21.- *Pakal Tulan*, Chanal/fuente: Macaria Gómez, 2013.

Su nombre científico es *Rhus terebenthifolia* S. (Anacardiaceae). Crece aproximadamente 5m de altura. Tienen hojas compuestas con flores blancas chicas y frutos rojos. Son usadas para curar enfermedades bucales, sarna, caries dental; infección de los ojos, vómito y edema. Se utilizan las hojas, la fruta y los tallos. Se utiliza las hojas tiernas, flores como té y sus frutos.

B) *Yax wamal*= Yerba verde



Fotografía No. 22.- Mesbil Lum, Chanal/Fuente: Estela López, 2013.

Crece en áreas cultivadas o en caminos, llega a una altura de 2m. Se emplea en el tratamiento de diarrea. Se pone a hervir, se toma como té (un vaso).

C) *Ajaties*= Arrayan



Fotografía No. 23.- Barrio La Isla, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013)

*Ajaties* (Arrayan) su nombre científico es *Gaultheria odorata* Willd (Ericaceae) es una hierba con flores blancas, produce frutos dulces de color negro. Se emplea en el tratamiento de infecciones en los ojos, tos, edema, quemaduras.

Para infección en los ojos se machucan las hojas y luego poner en los ojos por gotas o como emplaste local. Para tos, edema, quemaduras se mezcla con las hojas de sauco.

D) *k'uxbal ch'ix*= Sosa



Fotografía No. 24.- *Sakilch'en, Chanal*/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

*K'uxbal ch'ix*, en español la sosa, su nombre científico *Solanum lanceifolium* (Solanaceae). Crece 3m de altura son comunes en las milpas. Las hojas tiernas son de color ladrillo, flores blancas y azules, frutos verdes y amarillos cuando ya están maduros.

Se emplea en el tratamiento de llagas, heridas y nacidos; también en problemas dentales, sarna, para dolor corporal, dolor de estómago, dolor de riñones, lesiones o para infecciones de la piel.

E) *kuch bakal wamal*= Alucema



Fotografía No. 25.- *Pakal Tulan, Chanal*/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

*kuch bakal wamal*, su nombre científico es *salvia lavanduloides*. Es una hierba de 1m, tiene un olor muy aromático, hojas con vellosidades, flores azules. En los tallos se le salen como mazorcas de maíz. Se emplea en el tratamiento de la tos, la tosferina y

tratamiento de la diarrea. Las hojas tiernas, flores, y los tallos se muelen y/o machucan y se hierve como té.

**F) *Chitam te'* (Planta de puerco)**



*Fotografía No. 26.- Centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.*

*Chitam te'*, Es una planta que parece igual al durazno, la altura llega hasta dos metros. Crece en el monte. Tratamiento del dolor de cabeza, ataques; locura, epilepsia y el sonambulismo, la forma de uso es solo cortar una o dos hojas de esta planta, luego se machuca, se cuele, se le pone en la nariz del enfermo una o dos gotas, ya que es muy peligroso hasta puede ocasionar la muerte.

**G) *Alal ji te'* = Plantío de Roble**



*Fotografía No. 27.- Mesbil Lum, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.*

*Alal ji te'* su nombre en español roble. Crece en las veredas tiene 1 metro de altura se emplea en el tratamiento de la diarrea. Se utilizan las raíces, tomar una taza.

H) *Chijil te'* =Sauco



Fotografía No. 28.- Centro Yaxnichil, Chanal/ Fuente: Estela López, 2013.

*Chijil te'*, Su nombre en español es Sauco, el nombre científico de esta planta es *sambucus mexicana*. Crece hasta 4m de altura, con hojas compuestas, flores pequeñas de color blanco y frutos de color negro. Baja la fiebre, hemorroides e infecciones en los ojos. Se utiliza más las hojas y flores también los tallos tiernos, se machucan. Tratamiento de fiebre se emplea como baño.

I) *Chikin burro wamal*= Hoja oreja de burro



Fotografía No. 29.- Sakilch'en, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Es una planta que crece en los cultivos y llega a 2m de altura. Sirve para el tratamiento de diarrea. Se hierve para tomar como te.

J) *Tumtumil*= Hierbabuena



Fotografía No. 30.- Centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Hierbabuena (yerbabuena), planta perenne que pertenece a la familia de las mentas. Es una planta cultivada por lo que su distribución es muy amplia; se suele asociar a lugares húmedos. Las hojas son lanceoladas y con el margen aserrado. Las flores son de color lila y se presentan en grupos al final del tallo; la floración se produce a partir de junio. Toda la planta está tapizada por vellosidades.

La hierbabuena es una planta aromática que se utiliza como condimento para cocinar; además tiene propiedades tonificantes y estimulantes y activa la secreción biliar. Las flores son estériles por lo que sólo se puede reproducir por esquejes.

Se utiliza en cólicos menstruales, dolor de estómago y evita el aborto. Para cólicos menstruales se prepara en cocimiento endulzado con miel y se toma como agua de tiempo. Se mastica la hierba fresca con sal y para el aborto se da de tomar con un poco de leche hervida. Sirve para los que padecen vomito o cuando un niño que padece de tos, pero al toser se desmayan, para los niños que lloran mucho.

K) *tujt o sne kawayo*= Cola de caballo



Fotografía No. 31.-Barrio Bajo, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Nombre científico: *equisetum myriochaetum*, e. *hymale* L. (Equisetaceae). La cola de caballo es una hierba que crece en terrenos húmedos (lagunas y ríos), hasta una altura de 1m, sus tallos son huecos al cual, son acanalados. Se emplea en el tratamiento de vías urinarias así también para los riñones y dolores corporales. Se usa utiliza toda la planta, se prepara en té.

L) *Ch'aj wamal*= Yerba amarga



Fotografía No. 32.- centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Estela López, 2013.

Es un arbusto que crece a 1m de altura, con hojas compuestas, flores blancas. Se emplea en el tratamiento de diarrea y dolor de estómago. Se machuca las hojas y tallos y se toma crudo o hervido.

M) *Chik Ch'ix*= Yerba espinoso



Fotografía. No. 33.- Sakilch'en, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Crece en veredas, tiene flores moradas, blancas, llega a medir 2 metros de altura. Se emplea para calentura; se machucan las hojas, se emplea como baño. Así también se emplea como un desparasitante, se machucan las hojas y luego así de crudo se toma una taza.

N) *Kajkan*= Epazote



Fotografía No. 34.- Centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Estela López, 2013.

Es una hierba que crece 1m. Su Nombre científico: *Chenopodium ambrosioides*. Con hojas aromáticas, flores y frutos pequeños. Se encuentra en terrenos cultivados. Es muy bueno como desparasitante de lombrices, diarrea, vomito. Se machuca las hojas, tallos se hierva y se toma como té.

Ñ) *Lula*= Ruda



Fotografía No. 35.- Centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Es una hierba cultivada de 1m de altura, olor muy penetrante, con hojas lisas, flores amarillas. Se emplea en el tratamiento de dolor de cabeza, gripe, tos y calentura,

regulariza la menstruación en cólicos y contra parásitos. Las hojas, tallos, flores se machucan y luego se hierve en un litro de agua y se toma un vaso tres veces al día. Para dolor de cabeza se le mezcla con ajo, sauco y aguardiente; Para la menstruación se hierve una porción de la planta en un litro de agua luego se combina con aguardiente o miel.

O) *Mes te'*= Árbol escoba



Fotografía No. 36.-*Ch'en me' kulanto*, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Crece hasta 4m, hojas pequeñas con flores blancas. Tratamiento de la tos y tuberculosis, diarrea, diarrea líquida y la disentería. Las hojas y flores se machucan y se pone a hervir para tomar como *te'*.

Como hemos observado a lo largo de este apartado, existen plantas frías y calientes tal como plantea Lozoya de lo “frio o caliente” en la medicina tradicional de las comunidades del estado del Chiapas, en este caso en el Barrio Centro Yaxnichil se emplea una clasificación de alimentos, plantas y remedios basados en la cualidad de ser “caliente” o “frío”. Cada una de las plantas poseen varias funciones curativas tales como *chitam wamal* que se emplea para el mareo, dolor de cabeza, tos y ataques; es por eso son muy importantes mantener esa esencia.

Esta clasificación de lo frio y lo caliente, existe dentro de la cultura tseltal de Chanal por ejemplo, *Sisimpayat* es una planta caliente, por lo tanto se emplea para una enfermedad fría, ya que se ocupa para la coagulación de la sangre y el dolor en el caso de las mujeres recién paridas, el *chijil te'* (sauco) es una planta fría lo cual se emplea para bañar cuando una persona tiene fiebre.

Ya sbats'e te chamel teme ma nabil sba ta lek te poxil wamale, jich yu'un jach'on kil ta chajbal chajb, melet ta sbuts'anil sit mok swamlel te poxetike teme ch'aje yu'unme Sikil wamal ts'iin bi, jich bitil te pajal ulule te bitil paj te site ya xtu'un swenta bol tiubel, chika ta ilel te k'ixin chamele, melet k'ixin te bol tiubele, k'ajk', xk'uxol jolil, sok yantik xan.

Te *Programa de Colaboración Sobre Medicina Indígena Tradicional Y Herbolaria (PROCOMITH)*, la stikun ta ik'el te jtate ta swenta sle'el, ta tsalet te poxil wamaletike ta at'elil "*La herbolaria medica tzeltal-tzotzil en los altos de Chiapas*" ta sbabial at'elil ta 1990; ta swenta spukel te sbijil te namey me'tatike te ayik ta bats'il lum lumtik ta smaken k'in al *Chiapas* sok ta sbijtesel te ch'ieletike ta muk'ul k'in al sok ta spasel sok ch'ich' bak'etetik te taletik ta *Estados Unidos*, janix jich te jtate k'un k'un och ta poxtaywanej te bitil yak ta yilele sok ta tsalet te wamaletike. (Francisco Gómez, 2013).

Cuando no se reconocen bien las plantas los enfermos se ponen graves, por ello comencé a clasificar las plantas, ya que también con el sabor del fruto u hojas de las plantas son amargas entonces considero como planta fría, en el caso del agrin que sus frutos son amargos que se emplea para el fuego bucal, ahí es fácil de ver que es una enfermedad caliente porque se trata de calor lo que es el fuego bucal, la fiebre, dolor de cabeza, entre otros.

El Programa de Colaboración Sobre Medicina Indígena Tradicional Y Herbolaria (PROCOMITH) llamo a mi papá como recolector botánico en la obra "*La herbolaria medica tzeltal-tzotzil en los altos de Chiapas*", en su primera edición en 1990; en el cual el objetivo era difundir la sabiduría ancestral de los pueblos Originarios de Chiapas y educar en la ciencia a la juventud del Estado en colaboración con personas de los Estados Unidos, de igual manera mi papa conforme fue realizando la curación iba viendo y seleccionando las plantas. (Francisco Gómez, 2013).

López Austin (2001) menciona que las enfermedades frías se producen por la intrusión de la calidad fría, que esto puede llegar al organismo por medio de una corriente de aire en el momento en que el hombre se encuentra débil, o por la ingestión de algún alimento frío, al inmoderado consumo de este tipo de comidas se atribuye. Por

ejemplo: la diarrea con mocos es por cuestiones de lo frío, así como al exponerse al frío o por comer cosas frías que a veces le caen mal el estómago, por ello reacciona de manera que expulsa lo malo

Ta we'elil ay bayal ta chajb, te boketike sikikme, jich yu'un ma stak' yich' lo'el te k'alal ay te obale, ma spaj stukel te ch'oje k'ixin pox stukel, jich yu'un ya yich' tiel te k'alal ay te ja' chujt'e, simal, xk'uxul ch'ujtil.

Jichnix te chameletike ayme sikikuk, jich bitil te ja'chujte sikikme, jich yu'un ya yich tu'untesel k'ixin pox sok te k'ixin chameletike te bitil te obale, ya yich' poxtayel ta Sikil poxil wamaletik, jich bitil te kuch bakale. (Francisco Gómez, 2013)

En los alimentos existe esta clasificación, las verduras son frías, por lo tanto, no se puede comer cuando padecen de tos, en cambio la rata del monte es una comida caliente, es entonces que se come al padecer diarrea, gripe, dolor de estómago.

Al igual las enfermedades se consideran frías, así como por ejemplo la diarrea se considera fría por eso se cura con medicina caliente y enfermedades calientes como la tos; esto se cura con planta medicinal fría, así como el kuch bakal. (Francisco Gómez, 2013)

La enfermedad está clasificado en caliente y frío que fluye dentro del cuerpo como menciona López Austin (2001) que la enfermedad sucede cuando una persona es débil en su cuerpo cuando consume alimentos fríos puede que le provoque enfermedad en su organismo; esto es muy cierto porque a veces se consumen alimentos fríos; pueden que le caiga bien o mal dependiendo el cuerpo y lo caliente pueden ser causado por el calor porque al exponerse en el sol por mucho tiempo da dolor de cabeza también provoca sangrado en la nariz, asimismo puede causar la fiebre, por ello se considera una enfermedad caliente, empleando con una planta fría como la ruda.

Por ello don Francisco, menciona que las plantas medicinales son muy eficientes por lo que no tienen fecha de caducidad esto se debe a la realización de la dosis se elabora en el momento, de esta manera, es necesario practicar varias veces y dar muchas vueltas al lugar donde crecen las plantas por lo que a veces se olvida del tipo de planta. Enseguida se plasma una breve historia de un caso de una paciente de don Francisco así como de la planta medicinal que hace uso y como lo elabora.

Ay jtul ants te ma' sta alal manchuk teme yak ta yilel te u'e, jich yu'un la kabeytik yuch' k'ixin pox, ja me jich la staj te yale, janix jich sok te antsetik te k'alal ya x-ayin te yalike teme ma' xmak'a te ch'ich'elike ja' me lek te ya kabeytik stu'antes te ch'ich'nibe. Yan xan sok te biluk poxetik te ya kabey te ants'-winiketike yu'un me tu'antesoj ne'eluk mok kilojix te ya xju' yu'un melek ma' me stak' kak' ta uch'el te betik ma jkiloe.

Una mujer que no puede tener hijos, aunque menstrúe, es mejor darle medicina caliente, así puede tener hijos, como también las mujeres cuando dan a luz se le da medicina caliente para la coagulación es mejor darle *ch'ich'nib* (flor color sangre) para dejar de sangrar. de igual forma cuando les doy de tomar remedio es porque tengo comprobado que cura, no puedo darles algo que no conozco (Francisco Gómez, 2013)

### 3.5 Productos de animales que utilizan los jpoxtaywanejetik (curanderos)

En este apartado, es muy importante tener conocimiento de cómo funciona la labor de un médico tradicional, ya que emplea diferentes productos como, partes de animales que podrían ser algún órgano o grasa de uno de ellos. El conocimiento de estas partes u órganos, como también identificar qué tipo de animales se usa que son de vital importancia, para que esto tenga la curación completa de su paciente y no quede en duda su labor, como mencionaba don Francisco, el uso de estos productos requiere de mucho cuidado y principalmente de respeto hacia la madre naturaleza, ya que sin ellos no se logra lo que se quiere obtener.

A continuación se describen los productos que podrían ser algún órgano, partes o la manteca de algunos animales.

a) *Nej uch* = Cola de tlacuache.



Fotografía No. 37.-Centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013

Los pelos de tlacuache sirven para el tratamiento de granos; se emplea como baño en todo el cuerpo. También se utiliza la cola (*nej uch*) esto es cuando entra algo en el pie puede ser espina o astilla de madera, se pone a dorar la cola de tlacuache, después se machuca hasta que se haga polvo, este es el que se agrega en la herida para que salga la espina o astilla, así se cura la parte afectada.

b) Pay= Zorro.

Se emplea en el tratamiento del dolor del corazón (*k'ux ot'anil*), se pone a hervir el pedo del animal que se conserva en un frasquito para tratar el corazón, ya que para el dolor de corazón es por vía oral; en cambio cuando hay un enfermo que padece dolor de oído (*k'ux chikinil*) la aplicación es diferente por lo que el dolor de oído se aplica directamente en la oreja que duele de 2 a 3 gotas, utilizando el *tsis sorro* que se tiene conservado. Además, para tratar los granos se le aplica los pelos, se mezcla con el pelo de tlacuache, se pone a quemar, para que el enfermo pase ahí, donde se lleva a cabo la curación.

c) *E k'ech Mula*= Pezuña de mula

Se raspan las pezuñas y esto se pone a hervir, se toma en forma de té. Se emplea cuando una mujer ya no quiere procrear más hijos. Es como un anticonceptivo.

d) *Xulub wakax* = Cuerno de ganado

Se emplea cuando una persona sangra mucho de la nariz; Se utiliza los cuernos, se raspan los cuernos y de lo que salga se quema para que el enfermo inhale el humo.

e) *Waj* = tortilla

Otra forma de curar a las personas que sangran mucho de la nariz, se pone a quemar la tortilla y el enfermo inhala el olor a humo.

f) *Ton mut* = huevo de rancho

Esto se emplea cuando un niño tiene mal de ojo (*k'ajk' sital*), se pasa el huevo en todo el cuerpo del niño de arriba hacia abajo, al terminar se pone en un vaso con agua. Cuando el huevo no se cae el en fondo del vaso, queda flotando en el agua es porque tiene mal de ojo.

g) *Narax sok ton mut*= naranja con huevo de rancho.



Fotografía No. 38.- Chanal /Fuente: Estela López, 2013.

Cuando uno no tenga fuerza se siente sin ganas (*Ch'ajet k'inál*), se emplea por medio oral, se exprime la naranja se le agrega uno o dos huevos luego se toma.

Como también se emplea en el tratamiento de nacidos o personas mayores que padecen en la piel tumor externo, tumor benigno, tumor maligno (*chakal, apom chakal, ixim chakal*) se limpia con el huevo por la parte afectada después con un cuchillo se corta simbólicamente el tumor con el cuchillo sin tocar la piel afectada.

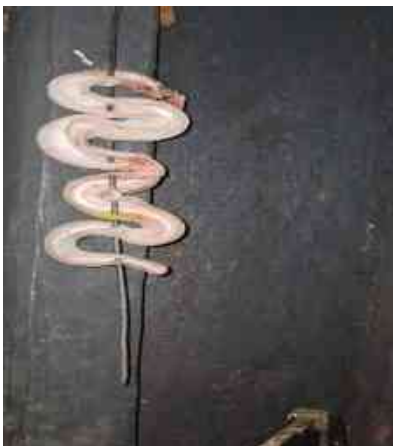
h) *ljk'al ts'i'* = Perro negro

Cuando el niño llora mucho, porque su espíritu, su alma (*ch'ulel*) se quedó en el camino, se monta el niño en la espalda del perro negro, se hace que camine y decirle que vaya a buscar el espíritu por donde quedó y traerlo con el niño. *Ba'an ba ik'ateli alali ma la jna banti jile* = ve a buscar el niño porque no sé dónde quedó.

i) *Yat koj't'om* = Testículo de Tejón

Se usa cuando los hombres padecen impotencia sexual, esto quiere decir que el hombre tiene una enfermedad fría; entonces se pone a cocer *yat koj't'om*, testículo de tejón con las plantas *bij yakan, chixchixtik stiiil wamal, korneta wamal*; pimiento panela; entran en temazcal para que puedan tomarlo.

j) *Ajchan* = Serpiente de cascabel



Fotografía no. 39 y 40.- Centro Yaxnichil, Chanal /Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Se utiliza cuando las parejas no pueden procrear hijos, pueda que el problema sea del hombre o de la mujer; se come la carne; el hueso se dora y luego se pone a hervir para la tos, y la manteca para (sit'ubel), en forma de masaje.

k) *Chil* = Grillo



Fotografía No. 41.- centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Cuando un niño o una niña no puede hablar bien, es decir, que tartamudea, se pone a dorar en el comal, una vez que ya este, el niño o la niña come el grillo para que pueda hablar bien. O bien puede tomar el agua de la planta *Ch'olib*.

l) *Wayway chan* = Insecto dormilón

Cuando un bebé llora mucho o no duerme, los padres consiguen al insecto dormilón para el bebé pueda jugarlo. Este insecto duerme mucho que por eso se le deja jugar a los niños para que así puedan dormir tranquilamente.

m) *Oj kots* = Lagartija



Fotografía No. 42.- Centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Cuando un recién nacido se le tapa mucho la nariz, la madre consigue la lagartija, lo agarra y lo pone en la nariz del bebé. Luego lo suelta y dicen que el insecto es quien lleva la enfermedad.

n) *ljk'al mum* = Avispa negra

Se emplea en el tratamiento del estreñimiento. Se pone a dorar en el comal luego se come una gran cantidad.

ñ) *Ajab chab* = abeja.

Se emplea para las parejas que sufren de infertilidad, se exprime crudo las larvas de las colmenas para que ambos lo tomen y también se dora en el comal para comerlo. En caso de que el problema sea de la mujer, mezclan larvas de abeja con la piel del zorro y también con la planta que se llama *tsis zorro wamal*, pimienta.

o) *Chab* = miel.

Se emplea en el tratamiento de la tos; se toma hasta que se cure la enfermedad.

p) *Ch'oj*= Ratón.



Fotografía No. 43.- centro Yaxnichil, Chanal/Fuente: Macaria Gómez, 2013.

Se utiliza en el tratamiento del abultamiento, se come asado, también se pone a cocer, Se junta los dientes del ratón para que al entrar en temazcal se les pone en el cuerpo del enfermo; de la cabeza a la cintura, luego de los pies a la cintura.

q) *Tsa' ch'oj*= Excremento del ratón.

Se le pone como unguento de la cabeza a la cintura, luego de los pies a la cintura, después se baña en temazcal.

r) *Baj* = Tuza

Se utiliza el excremento de la tuza (*tsa' baj*) emplea en el tratamiento del segundo pelo (*ch'alam tsots*) enfermedad del cuero cabelludo reseco que produce anomalías en el crecimiento del cabello; lo que se hace en este caso es que la persona enferma se le rapa el cabello, para luego ponerlo en forma de masaje en la cabeza, luego se le tapa con tortilla, dejarlo una noche ahí para que muy temprano la persona enferma vaya a tirarlo muy lejos de su casa; al momento de tirarlo no se debe de voltear para verlo para que su enfermedad se cure.

s) *xepu chitam*= Manteca de cerdo

Se emplea en el tratamiento del empacho, falta de apetito (*ma xmal we'elil*). A la persona se le pone como unguento la manteca de cerdo, desde la cabeza a la cintura, luego de los pies a la cintura, *ya yich majel chaneb wuelta ta spat*. Después se golpea cuatro veces en su espalda de la persona.

### **3.6 Minerales que se utilizan en la curación de enfermedades**

Un médico tradicional debe saber cada cuando usar los minerales que existen en su entorno, ya que ellos son el ingrediente principal para poder realizar combinaciones o limpias cuando se requiere, en conjunto con las partes de una planta o una parte de algún animal se requiere de los minerales ya sea para limpiar el cuerpo de su paciente o purificar como el menciona, para hacer algún tipo de bálsamo se necesita agua y otros productos, para hacer bebidas igual se necesita de los minerales para darle sabor u olor a su preparación.

A) *Ja'* (Agua)

Cuando una persona le da mucho hipo, lo que puede hacer es calentar agua y tomarlo tibio.

B) *K'ajk 'al tan* (Ceniza caliente)

Cuando una persona come mucho y se abulta, lo que se hace en estos casos es que la persona, agarra un poquito de ceniza en las cuatro esquinas del fogón cerca donde se pone el fuego y ponerle un poquito de sal, comerlo y ponerlo en el estómago en forma de masaje. O bien con una rama de roble se empieza a ramear para que baje el abultamiento.

C) *Atsam* (Sal).

Se emplea para el tratamiento de la comezón (*sak' bak'etalil*) del cuerpo. Así también para tratar el mal del ojo; cuando la criatura llora mucho, no duerme entonces se les baña con sal; la sal se bate en un tazón, luego se corta cuatro ramas de durazno, se moja las ramas para ramear al niño de la cabeza a los pies.

D) *Ya'lel chu'il* (leche materna).

Cuando el bebé le da infección en los ojos lo que se hace es ponerle unas gotas de leche materna en los ojos.

E) Aceite comestible

Cuando una mujer está en el trabajo del parto y esto tarda, entonces toma aceite para que apure el parto, así no sufre tanto y se debilite; así también se emplea la planta *swe'el kawayo*.

F) *Ji' Lum* (Arenal)

Se emplea en la comezón del pie cuando le sangra, se le aplica arena hasta que se le quite la sangre y así se cura la enfermedad

En el apartado siguiente generamos una tipología de las principales enfermedades que padecen en barrio centro Yaxnichil, Chanal, Chiapas.

### **3.7 Principales enfermedades que padecen en el Barrio Centro Yaxnichil, según las condiciones del ser humano**

Una enfermedad es un medio por el cual el hombre se da cuenta de sus errores, para que así pueda enmendarlos, mucho de los *Jpoxtaywanejetik* (curanderos) consideran que una enfermedad es provocada por los malos actos, como menciona Aguirre Beltrán (1994) de esa manera se da uno cuenta de que no sirve hacer

maldad. También se tiene que comportar bien con los familiares y vecinos para que no se enfermen; de la misma manera se da por las condiciones del ser humano y el contacto con la naturaleza, por tal motivo se enferma uno.

Menciona la médica tradicional Amalia López (2013) que a veces las personas son muy frágiles, lo cual le dicen *K'un xch'ulel* (alma débil) ya que, al caerse, ser mirados, tocados se enferman. En el barrio Centro Yaxnichil padecen principalmente enfermedades como la tos, gripa, *me' winik*, fiebre, dolor de espalda, diarrea, vomito, dolor de orina, tosferina, tuberculosis, lo más fuerte es el *me' winik*. Además, las enfermedades se clasifican en frías como la diarrea, vomito, tuberculosis, las alteraciones. Las calientes son la fiebre, tos, dolor de estómago, inflamación, todas estas son tratadas por medicina fría.

A continuación, se presentan grupos de enfermedades según las condiciones del ser humano.

Condiciones de la emoción.		Plantas, minerales y productos de animales.
Nombre en tseltal.	Nombre en español.	
<i>K'exlal</i>	Vergüenza.	Temazcal, agua.
<i>Mel ot'an</i>	Tristeza.	
<i>La' ot'anil.</i>	Coraje, ira.	Hinojo
<i>Xiwel.</i>	Espanto.	Yax wamal,

Cuadro No.3.- condiciones de la emoción.

Estos tipos de enfermedades se padecen por las emociones, así como *el k'exlal*, (vergüenza), se presenta cuando hablan mal de alguna persona, se caen, o por simples miradas, entonces se avergüenzan, para que se cure, debe de entrar al temazcal para que lo rameen con agua fría, dos veces boca abajo y dos boca arriba.

*Mel ot'an*, (tristeza) se da cuando pierden algún familiar, no tiene ganas de comer, se queda sin fuerzas, se dedica solamente a llorar, es por eso que padecen la enfermedad.

*La' ot'anil*, (coraje-ira), lo padecen por problemas, chismes, esto les causa dolor de cabeza, para tratarlo se utiliza té de hinojo.

La enfermedad del *xiwel* (espanto), la causa de esta enfermedad es por medio de caídas, normalmente abundan en los niños, les da diarrea, fiebre, vomito, los padres se dan cuenta cuando los medicamentos que ingieren no hace efecto; entonces realizan un baño para el niño, ya sea en temazcal o así simplemente con agua tibia; al realizar esta curación es importante mencionar que el enfermo no salga de su casa por un día para que haga efecto la curación, ya que esto es la función de la medicina tradicional.

Enseguida se mencionan las enfermedades de los recién nacidos, así como las plantas medicinales con que se les cura.

<b>Enfermedad de los recién nacidos/ niños.</b>		<b>Plantas, minerales y productos de animales.</b>
<b>Nombre en tseltal.</b>	<b>Nombre en español.</b>	
<b>Lom xchuxun alal</b>	Niños que orinan con frecuencia.	K`anal nich wamal.
<b>Bolti`ubel</b>	Granitos orales.	Pajal ulul/agrin.
<b>Yijk`ats alal</b>	Pelos picosos en la espalda de los bebés.	Guillete.

Cuadro No. 4.- Enfermedad de los recién nacidos/ niños

*Lom xchuxun alal*, (niños que orinan con frecuencia) Los niños se orinan cuando les hacen cosquillas, juegan dando muchas vueltas es por ello que les pasa esto; para su tratamiento se utiliza la planta medicinal *k`anal nich wamal* (flores amarillas) se toma en té hasta que se normalice; o bien se utiliza el temazcal, el niño debe entrar primero para que le den una ramedada sin remojar, lo ramean dos veces boca bajo, luego otros dos veces boca arriba, tiene que empezar de arriba hasta que salga en los pies.

*Bolti`ubel*, (granitos orales) A las criaturas les sale granitos en la boca, generalmente los recién nacidos como también hasta los tres años de edad pueden aparecer los granitos alrededor de la boca, esto se trata con la planta medicinal *Pajal ulul* (agrin) se hierve en una olla con medio litro de agua, cuando este tibio se moja con un algodón o trapo suave y pasarlo alrededor de la parte afectada del bebé.

*Yijk'ats alal* (pelos picosos), estos pelos picosos, tipo tsukumo, salen cuando la madre embarazada come caña en la noche por los pelitos de las hojas de la caña, eso mismo le sale en la espalda del niño. Cuando los pequeños tienen pelos picosos en la espalda lo detectan al momento en que la criatura empiezan a llorar mucho, no comen bien, se ponen pálidos, entonces lo que se hace es quitarle los pelos con navaja fina de Guillete, para que el infante deje de llorar y pueda comer bien, pero antes se le tiene que remojar bien la espalda.

Enseguida se presenta las enfermedades que se padece a través del aparato digestivo.

<b>Enfermedades del Aparato digestivo</b>		<b>Plantas, minerales y productos de animales.</b>
<b>Nombre en tseltal.</b>	<b>Nombre en español.</b>	
<i>Ja' ch'ujt</i>	Diarrea	Ch'aal bak te' wamal.
<i>Ch'ich' ts'anel</i>	Disentería.	Kolkox, guayaba silvestre.
<i>K'ux ch'ujt'il</i>	Dolor de estomago	Ch'aal bak te' wamal.
<i>Pumel</i>	Abultación	Ceniza y sal.
<i>Me' winik.</i>	Colecistitis	Tsib.
<i>K'ux ot'anil</i>	Dolor de corazón.	K'uxbal ch'ix/Sosa.
<i>Lukum</i>	Lombriz	Kajkan/epazote.
<i>Xenel</i>	Vómito	tsajal ixim/ maíz rojo.
<i>Yilayel</i>	Asco	Ermunex/ limón
<i>K'ak'al nuk'</i>	Agruras (indigestión)	
<i>Mak tsa'il</i>	Estreñimiento	
<i>Xlok' stomal itil</i>	Prolapso del ano	
<i>Juk'bajel</i>	Hipo	Agua tibia.

Cuadro No. 5.- Enfermedades del Aparato digestivo

*Ja' ch'ujt'* (diarrea). Es porque se come más de lo que el cuerpo necesita, por el cuidado de los alimentos o bien puede ser por el frío. Cuando uno lo padece se trata con *Ch'aal bak te' wamal*, (hierba amarga), esto se hierva en agua cuando esté cocido

se toma medio vaso como té y si sigue el malestar volver a tomar hasta que se controle.

*Ch'ich' ts'anel*, (disentería). Normalmente lo padecen los niños, de modo que ellos les encantan consumir frutas que todavía no han madurado, están sucias o chupan todo lo que cae al piso; su tratamiento es el limón, se elabora exprimiendo primeramente y se toma hasta que se quite la enfermedad o con la guayaba silvestre esto se pone a hervir luego tomar como té.

*K'ux ch'ujt'il*, (dolor de estómago). El dolor de estómago se padece en temporadas de frío, o por hacer coraje. Esto se trata con el *ch'aal bak te' wamal*, yerba amarga. También el hinojo, se toma como té hasta que se quite el dolor. Para evitar esto hay que abrigar bien a los niños y también a los adultos.

*Pumel* (abultación). Es consecuencia de comer demasiado, ya que esto ocasiona inflamación en el estómago, en este caso se utiliza la ceniza; se agarra un poco en los cuatro esquineros del fogón una vez que ya está, entonces como mixto se utiliza la sal, la persona enferma come un poquito de la sustancia y luego untar en el estómago para que esto sea eficiente.

La enfermedad del *me' winik*, (colecistitis). Es causado por la tristeza, se trata con el *tsib*, helecho, se utiliza la raíz, se pone a hervir para luego tomar como te'.

El *K'ux ot'anil* (dolor del corazón) Es causado por la tristeza, la curación es utilizar el *K'uxbal ch'ix* (sosa), machacarlo crudo y tomarlo en té.

El padecimiento del *lukum* (lombriz). Es por el consumo de azúcares; como desparasitante se pone a cocer el *kajkan* (epazote) para tomarlo en té.

Cuando las personas padecen *Xenel* (vómito). Es por lo que en ocasiones les cae mal la comida, o bien no miden la porción de sus comidas; y como consecuencias les provoca el vómito. Para tratar esta enfermedad hay que buscar el *tsajal ixim* (maíz rojo), para que el enfermo lo tome como té. Las personas suelen sentir *yilayel* (asco) a diferentes olores, sabores por lo mismo que el estómago lo rechaza; y llegan a sentir náuseas.

*K'ak'al nuk'*, (agrura, indigestión) Se da por el consumo de alimentos que el estómago niega a aceptarlo. Esto se quita al tomar agua tibia.

Para tratar el *juk'bijel* (hipo) es tomando agua tibia hasta que desaparezca el hipo.

Terminando con estos tipos de enfermedades, empezaremos a mencionar las que se dan por vía respiratoria.

<b>Enfermedades en vía respiratoria.</b>		<b>Plantas, minerales y productos de animales.</b>
<b>Nombre en tseltal.</b>	<b>Nombre en español.</b>	
<b>Simal</b>	Gripa	
<b>Mak ni'il</b>	Nariz tapada	Yalel chu'il/leche materna.
<b>Obal</b>	Tos	Kuch bakal wamal.
<b>Jik'jik'obal</b>	Tosferina	Tumtumil/hierbabuena.
<b>Sak oval</b>	Tuberculosis	Huesos del cascabel
<b>K'ux nuk'il</b>	Dolor de garganta	
<b>K'ux chikinil</b>	Dolor de oído.	Tsis sorro.

Cuadro No. 6.- Enfermedades en vía respiratoria.

Simal (gripa), es una enfermedad que se propaga durante la temporada de frío.

*Mak ni'il* (nariz tapada). Esto ocurre en los bebés cuando les da gripa, los mocos se acumulan en la nariz de la criatura e impide que tengan una buena respiración; las mamás le exprimen leche materna en la nariz para que el moco se suavice y les puedan limpiar bien las fosas nasales.

*Obal* (tos). Es una enfermedad causada por el clima esto también se da junto con la gripa, la tos se trata con el *kuch bakal wamal*, esto se pone a hervir para que el enfermo lo tome como te'.

*Jik'jik'obal* (tosferina). Es una enfermedad muy peligrosa, si no se sabe tratar a tiempo es causada por un tipo de bacterias, esto provoca inflamación hacia las vías respiratorias. Esta enfermedad se transmite con personas al convivir muy cerca o cuando estornudan o hablan muy de cerca hacia nosotros es necesario tomar el *tumtumil* (hierbabuena) se emplea como te'.

*Sak obal* (tuberculosis). Se pone a dorar el hueso del cascabel, ya que este muy dorado, se machaca, después se pone a hervir, ya así el enfermo lo puede tomar las veces que sea necesario.

*K'ux nuk'il* (dolor de garganta). Se produce por el frío, se quita con las hojas del tabaco, primero se pone a calentar una vez que ya este pegarlo en el cuello, envolver con un trapo.

*K'ux chikinil* (dolor de oído). Para esta enfermedad se utiliza el *tsis pay* (pedo del zorro) se pone a hervir una vez terminado se aplica en la oreja para que haga efecto el medicamento. Cabe mencionar que todo lo mencionado anteriormente es ocasionado por el clima.

A continuación, se menciona las enfermedades que son propias de la mujer. Por lo tanto, en este apartado se pretende resaltar que los tseltales de Chanal consideran a la menstruación y el embarazo como una enfermedad, ya que es parte de su cosmovisión, saben que la menstruación es normal, más sin embargo lo denominan *xchamel ants* (enfermedad de la mujer) pero por lo general se le dice *u'* (luna), debido que es mensual y al ciclo lunar. Es considerado así por lo mismo que provoca náuseas, dolor de espalda, dolor de estómago y antojos a lo que son los cólicos menstruales, pero no es una enfermedad porque forma parte del proceso que prepara a la mujer para el embarazo y el parto.

Amenorrea es una enfermedad que consiste en la desaparición de la menstruación, durante un cierto número de meses, cuando vuelve a menstruar una mujer es

cuando se le baja demasiado el flujo. El aborto surge cuando la mujer embarazada carga cosas pesadas o cuando se les antoja comer algo y no lo hacen, por eso llegan al perder al bebé, pero esto depende del organismo de la madre.

El parto es el momento en que la mujer embarazada da a luz a un nuevo ser con la ayuda de la partera para que ella atienda al bebe si está bien y también a la mamá. Para tratar lo mencionado anteriormente se utiliza la panela, pimienta, *ch'ich'nib* y *bij akan*; primeramente, se machuca las raíces de las plantas *ch'ich'nib* junto con el *bij akan* y la pimienta luego se pone a hervir, después se le agrega la panela para endulzar la fusión, esto se toma durante el periodo de la menstruación, de la amenorrea, el sangrado provocado por el aborto y también después del parto; una vez terminado con este apartado se prosigue a mencionar sobre principales las enfermedades que llegan a padecer algunos los hombres así como se da a muestra en la siguiente tabla:

<b>Condiciones del hombre.</b>		<b>Plantas, minerales y productos de animales.</b>
<b>Nombre en tseltal.</b>	Nombre en español.	
<b>Sijt'stonil</b>	Hinchazón del testículo.	
<b>Sikil winik.</b>	Hombre frío	Stibalul ajchan/ carne de cascabel.
<b>Sikubel ch'in sbaktal winik.</b>	Impotencia.	Yat kojtom.
<b>Sujtel.</b>	Detención de la eyaculación.	

Cuadro No.7.- Condiciones del hombre

*Sikil winik*, (hombre frío). Se le denomina hombre frío cuando la infertilidad es por parte del hombre, pero esto tiene un tratamiento para que pueda tener hijos lo que hacen es comer un pedazo de carne de cascabel. Se pone a cocer el pedazo de la carne de cascabel con los condimentos que desee agregarle, así el hombre lo coma, guardando los huesos que quedan de tal manera que se pueda aprovechar bien esta medicina tradicional para el tratamiento de la tos.

*Sikubel ch'in sbaktal winik*, (impotencia). Para el tratamiento de la impotencia del hombre es con el *yat kojtom* (testículo de tejón), se pone a cocer con los

ingredientes al gusto, una vez que ya este cocido, se come antes de entrar al temazcal para que sea muy eficiente, debido a que el temazcal es fundamental en la vida de los Chanaleros. Por otro lado, toman *k'ixin pox* (medicina caliente) como son: *ch'ixch'ixtik sti'il*, *bij akan*, *korneta wamal*, *pimienta*, *panela* y *carne de cascabel*) por ello, se machucan las raíces de *ch'ich'ixtik sti'il wamal*, *bij akan*, *korneta wamal*, una vez que esté listo se pone a hervir, se le agrega un pedazo de la carne de cascabel, la pimienta y posterior la panela; ya que esté listo la pareja toman el medicamento preparado, previo a esto se pone a calentar el temazcal para que la pareja entren, una vez que ya hayan tomado y se quedan a dormir ahí hasta que este curado el hombre.

*Sujtel*, (detención de la eyaculación). La detención de la eyaculación pasa cuando la pareja es atrapado o interrumpido en el acto sexual y no logra eyacular el hombre o bien la mujer queda avergonzada por eso se enferman, en este caso se utiliza el *yak kojtom* (testículo de tejón) en el que se pone a cocer para que el afectado lo pueda comer y tomar el caldo. Puede incluso ocasionar la muerte si no se trata a tiempo, porque se le comienza a caer el cabello, pierden el apetito de ahí se debilita.

A continuación, se mencionarán las enfermedades mentales con sus respectivos tratamientos.

<b>Condiciones mentales.</b>		<b>Plantas, minerales y productos de animales.</b>
<b>Nombre en tseltal.</b>	<b>Nombre en español.</b>	
<b>Jowel wayel</b>	Sonambulismo.	Chitam te´ wamal.
<b>Tujbul ik´</b>	Epilepsia.	Chitam te´ wamal.
<b>Jowel.</b>	Locura.	Chitam te´ wamal.

Cuadro No. 8.- Condiciones mentales.

*Jowel wayel* (sonambulismo) Esta enfermedad ocurre cuando una persona mientras está dormida tiene cierta aptitud para ejecutar algunas funciones correspondientes a la vida de relación exterior, como las de levantarse, andar y hablar.

*Tujbul ik'*, (epilepsia) Enfermedad caracterizada principalmente por accesos repentinos, con pérdida brusca del conocimiento y convulsiones.

Jowel, (locura) La locura es una enfermedad que se priva del juicio, se olvida totalmente de las cosas que realiza la persona.

Para el tratamiento de estas enfermedades se utilizan el *chitam wamal* (planta de cerdo), se utiliza una o dos hojas de esta planta dependiendo del tamaño, luego se machuca, se cuele, pero antes hay que calentar el temazcal, una vez que este caliente se apaga el fuego para que la o el paciente entre al temazcal, primeramente se ranea una vez que ya este, se le indica al enfermo a que asoma su cabeza para que se le ponga en la nariz una o dos gotas, pero es más recomendable que saliendo del temazcal estando ya en cama se le pone la dosis, ya que es muy fuerte la hierba, no debe sobrepasar porque es peligroso inclusive puede ocasionar la muerte; por tal motivo hay que utilizar la planta como tal.

A continuación, se señalan las enfermedades que se dan en los ojos:

Enfermedades de los ojos.		Plantas, minerales y productos de animales.
Nombre en tseltal.	Nombre en español.	
<b>Stokalil sitil.</b>	Nubes en los ojos, catarata.	Arrayan
<b>Ma'sit</b>	Ceguera	
<b>Tsa'situbel.</b>	Conjuntivitis.	Tsa' chikinil.
<b>Lujch'</b>	Orzuelo/perrilla	Chile.

Cuadro No. 9.- Enfermedades de los ojos.

*Stokalil sitil* (nubes en los ojos o catarata). Para la infección en los ojos se utiliza el arrayan; primero se machucan las hojas y luego poner en los ojos por gotas o como emplaste local hasta que desaparezca las nubes.

*Tsa' situbel* (conjuntivitis). Para la conjuntivitis se utilizan el frijol, la sal o el chile; entonces se pone muy fino la sal para que no lastime luego con el frijol mojarlo en el

ojo o bien el chile se calienta un poco la punta y luego pasarlo en la perrilla durante el tiempo que este la enfermedad.

Posteriormente se menciona las enfermedades que salen en la boca:

Enfermedad de la boca		Plantas, minerales y productos de animales.
Nombre en tseltal.	Nombre en español.	
<b>Tsonkok´/bolti´ubel.</b>	Algodón en la boca, fuego labial.	Pajal ulul/agrin.

Cuadro No 10.- Enfermedad de la boca.

*Tsonkok´* (algodón en la boca). Esta enfermedad se produce por falta de higiene bucal o por enfermedad grave y ahí se acumula las bacterias. Se cura masticando directo el tallo de la planta *pajal ulul*, agrin, como es demasiado ácido combate la bacteria que produce el algodón en la boca.

*Bolti´ubel* (fuego labial). Para el tratamiento del fuego se utiliza el agrin para curar enfermedades bucales, caries dental, fuego labial. Se utilizan las hojas, la fruta, los tallos. Se pone como emplaste o bien se come la fruta cuando ya este maduro.

Enseguida se plasma las enfermedades del oído con sus respectivos tratamientos.

Enfermedades del oído.		Plantas, minerales y productos de animales.
Nombre en tseltal.	Nombre en español.	
<b>K´ux chikinil.</b>	Dolor de oído.	Tsis sorro.
<b>Mak chikinil.</b>	Sordera	

Cuadro No. 11.- Enfermedades del oído.

*K´ux chikinil* (dolor de oído). Para este malestar se usa el *tsis sorro* (pedo del zorrillo), se comienza a checar la parte infectada para que se prosiga a untar el medicamento en la oreja; esto se repite las veces que sea necesario para que se quite el dolor.

A continuación, explicare las enfermedades ocasionadas por vías urinarias.

Condiciones de vías urinarias.		Plantas, minerales y productos de animales.
Nombre en tseltal.	Nombre en español.	
<i>Xchuxnel ta ajk'ats'in.</i>	Orín con frecuencia	<i>K'anal nich wamal.</i>
<i>K'ux chuxnel.</i>	Dolor al orinar.	<i>Tujt'/cola de caballo.</i>
<i>K'ux sna chuxil.</i>	Dolor de la vejiga.	

Cuadro No. 12.- Condiciones de vías urinarias.

*Xchuxnel ta ajk'ats'in*, (orinar con frecuencia). Para esta enfermedad se utiliza *k'anal nich wamal*, flor amarilla, se emplea como té, para el dolor de orín, dolor de la vejiga se emplea *sne kawallu*, cola de caballo, se pone a coser la planta y luego tomar como té.

En el siguiente cuadro presentaremos las enfermedades capilares.

Condiciones capilares.		Plantas, minerales y productos de animales.
Nombre en tseltal.	Nombre en español.	
<i>Tan jolil.</i>	Caspa.	<i>Ermunex</i>
<i>Uch.</i>	Piojo.	<i>Tan pox</i>
<i>Xlupal tsotsil jolil.</i>	Caída del cabello.	<i>Ts'eman</i>
<i>Ch'alam tsots.</i>	Segundo pelo.	<i>Ts'a baj</i>

Cuadro No. 13.- Condiciones capilares.

Todos estos son ocasionados por mal higiene o por el jabón de baño.

*Tan jolil* (caspa). Se quita con el limón, para la caída del cabello se emplea el *ts'eman* se machucan para luego echar en el cabello, el segundo pelo se emplea el estiércol de tuza se embarra en el cabello para que sea efectivo.

A continuación, se da a conocer las enfermedades por condiciones de la naturaleza.

Condiciones por la naturaleza.		Plantas, minerales y productos de animales.
Nombre en tseltal.	Nombre en español.	
<b>K´ajk´sitil.</b>	Mal de ojo.	Huevo.
<b>Xiwel alal mok xiwel mukul kristiano.</b>	Espanto.	Yaxal wamal.

Cuadro No. 14.- Condiciones por la naturaleza.

De acuerdo a la cosmovisión de los tseltales de Chanal consideran algunas enfermedades que son provocadas por la naturaleza, ya que se da por espantos o por el mal de ojo.

*K´ajk´sitil* (mal de ojo). Para el tratamiento del mal de ojo se utiliza el huevo de rancho con un vaso con agua para poder limpiar el niño.

*xiwel mukul kristiano* (espanto). Es ocasionado por el susto que se presenta en las personas, para su tratamiento se usa el *yaxal wamal*, planta verde. Lo anterior son enfermedades provocadas por la misma naturaleza y en la forma de como los tseltales de Chanal conciben esto.

Enseguida se mencionan brevemente las enfermedades que se presentan en la piel.

Enfermedades de la piel:		Plantas, minerales y productos de animales.
Nombre en tseltal.	Nombre en español.	
<b>K´ajk´</b>	Fiebre.	<i>Chik chix, yaxal wamal.</i>
<b>Sik k´ajk´</b>	Escalofrío	
<b>Sak´ akanil</b>	Comezón en el pie.	
<b>Ts´ublajan bak´etaltik</b>	Debilidad del cuerpo (como piquetes de hormiga).	Sisim payat, bij akan.
<b>Sak pejts´</b>	Jiotes.	
<b>Lo´bel lukum</b>	Infección, entre los dedos del pie.	
<b>Sak´ubel</b>	Comezón.	Sal, limón.
<b>Chuel</b>	Viruela.	

<b><i>K'ajk'et chin</i></b>	granos como quemaduras	
<b><i>K'ael ech'en</i></b>	Herida con llagas.	
<b><i>K'ael chin</i></b>	Sarna infectada, granos.	
<b><i>K'ael</i></b>	Llaga, infección.	
<b><i>Ixim chakal</i></b>	nacido como granito de maíz	
<b><i>apon chakal</i></b>	Nacido grande.	Tortilla.

Cuadro No. 15.- Enfermedades de la piel.

*K'ajk'* (fiebre). Se cura con la hierba *chix chixtik sti'il, yaxal wamal, chijil te'* (sauco) se machucan las hojas, en el caso del sauco se machucan las hojas y los tallos, luego se baña al enfermo.

*Sik k'ajk'* (escalofríos). Esto es ocasionado por la vergüenza que llegan a sentir las personas, esto también se utiliza el sauco como baño o bien el baño del temascal, la persona enferma entra primero al temascal para que lo rameen primero con agua fría, dos rameadas en boca abajo y otras dos de boca arriba.

*Sak' akanil, Sak' ubel* (comezón en los pies, comezón). Para tratar la comezón es con la sal o el limón.

*Ts'ublajan bak'etaltik*, (debilidad en el cuerpo). Para este malestar se toma en té el *Sisim payat*, se pone a cocer agregarle panela y pimienta.

Cabe mencionar la importancia de tratar a tiempo estas enfermedades debido que son mortales si se deja pasar más tiempo tales como la enfermedad de la vergüenza que es ocasionado por la condición de la persona porque se menciona que es *k'un xchulel* (alma o espíritu débil), con tan solo de escuchar algo que es contra ella/el, así como la humillación, burla en público o es visto por alguien, por eso preocupa cómo nos perciben los demás y tememos que se burlen o decepcionen de nosotros., entonces se le pega esta enfermedad. También tiene mucho que ver con la creencia de cada ser y el respeto que se tiene hacia la naturaleza; porque se menciona las energías negativas y positivas o bien la de cómo saber canalizar cada emoción; también esta lo sobrenatural, a esto se tiene que tener mucho cuidado ya que suele tratarse de

eventos reales pero inexplicables que ni la ciencia lo puede explicar, esta fuera del control humano.

Entonces, así como menciona Aguirre Beltrán (1992) que las enfermedades es un castigo a consecuencia de los malos actos que hace el ser humano; realmente suele pasar que una persona se enferma porque se peleó con los parientes por cuestiones de la posesión de las tierras y uno que rompe los acuerdos e invade la propiedad del otro; es ahí cuando comienzan a enfermarse, si la persona enferma no se arrepiente y pide perdón por sus malos actos, la enfermedad sigue avanzando hasta que comienza a salir zacate y tierra en el talón de los pies, hasta se comienza a pudrir los pies y va subiendo hasta que pida perdón; de cómo se forme o donde viene tal cosa no se sabe por eso muchas personas temen a esto para que no les llegue ninguna enfermedad o incluso se le puede pasar a los hijos.

### **3.8 Los Jpoxtaywanejetik (curanderos) y su cosmovisión.**

El *Jpit bak* (huesero) Francisco Gómez nos señala que por la sabiduría que Dios le ha concedido por ello realiza su labor con las personas que lo requieran.

El *Jpoxtaywanej* (curandero) actualmente continúa saliendo en busca de las plantas, cuece la planta o la asa, de acuerdo a como lo requiera el enfermo, machuca la planta hasta hacerla una pasta y todo esto lleva su procedimiento, es lo más natural sin ningún químico ni otras sustancias que pueden afectar la salud en un futuro. Va ligado con el conocimiento de la naturaleza de los *jpoxtaywanejetik*. La naturaleza se relaciona con las plantas ya que de ahí provienen. Así también las enfermedades tienen que ver con la naturaleza, dicho esto en las caídas que se sufren ocasionando un susto, por ello las personas se enferman, así como nos señalan los *jpoxtaywanejetik* (curanderos) que entrevistamos haciéndonos saber que si no se trata a tiempo estos sustos puede incluso morir la persona enferma por lo que la naturaleza es muy fuerte.

Cabe señalar la importancia de tratar a tiempo esto para no perder a nuestro ser querido a causa del poder de la naturaleza, de igual manera hacen mención sobre el soplo del viento que traen consigo enfermedades, por otro lado afirman que al caminar por las veredas no pisen las ramas tiradas en el camino para no enfermarse ya que

esas plantas son usadas por otras personas que tienen enfermedad es por eso que lo dejan tirado en los caminos para que su enfermedad salga quedando en la planta.

Existe una fuerte relación con el conocimiento de la naturaleza de los *Jpoxtaywanejetik* (curanderos) por lo que ellos entienden y saben cómo percibir las enfermedades puesto que los enfermos llegan a decirle a ellos que ya fue al Centro de Salud y no le recetaron nada o bien lo recetado no hizo efecto, y ya le dicen que es lo que tiene que hacer para así curarse.

Los *jpoxtaywanejetik* (curanderos) siempre acuden a la naturaleza así mismo buscando las hierbas para tratar a sus pacientes, las hierbas que son muy difíciles de conseguir razón por la cual crecen lejos lo plantan en sus jardines; así como las más necesitadas; por lo tanto, hacen esto para no batallar en conseguir las hierbas en el momento que los enfermos lo requieran.

Algunas plantas pueden crecer en almácigos como otras que requieren de cierta fertilidad que solo la naturaleza ofrece para su correcto crecimiento, por eso se menciona sobre salir en su búsqueda en donde se encuentra naturalmente, los que ya se cuenta con ellos en casa facilita el tratamiento de cada enfermedad, pero algunas enfermedades que son de gravedad y requieren de plantas muy especiales se procede en su búsqueda.

Cabe destacar los *jpoxtaywanejetik* (curanderos) señalan que sus pacientes siempre se han curado con las hierbas que utilizan, sea en las pomadas para tratar la enfermedad o de la manera que el sueño haya indicado.

*López (2001) afirma que “La cosmovisión puede definirse como un hecho histórico de producción de pensamiento social, inmerso en discursos de larga duración; hecho complejo integrado como un conjunto estructurado y relativamente congruente por los diversos sistemas ideológicos con los que una entidad social, pretende aprender racionalmente el universo. Como hecho histórico es un producto humano que debe ser estudiado en su devenir temporal y en el contexto de las sociedades que lo producen y actúan con base en él. Su carácter histórico implica su vinculación dialéctica con el todo social y, por lo tanto, implica también su permanente transformación”.*

Por lo tanto, la cosmovisión representa toda una forma de concebir al mundo, dado en una concepción histórica y que no es estática sino al contrario cambia de acuerdo al tiempo. Redfield define la cosmovisión como: *“La imagen o perspectiva característica de un pueblo; es decir, como la concepción que tiene los miembros de una sociedad acerca de las características y propiedades de su entorno. Es la manera que un hombre, en una sociedad específica, se ve así mismo en relación con el todo; es la idea que se tiene del universo. Cada cosmovisión, añade, implica una concepción específica de la naturaleza humana”*.

En relación con lo que menciona Redfield, la concepción y comprensión del universo ha favorecido a los indígenas para revivir y reafirmar en su forma de pensar a muchos fenómenos que ocurren en su entorno y en su cultura, que son explicados de acuerdo con su cosmovisión; este es el caso de la Medicina Tradicional Indígena.

Con clara percepción de la definición que los autores nos señalan, nos damos cuenta que todo va relacionado con la naturaleza, podemos decir que las prácticas van ligadas con las formas de concebir el entorno de nuestra localidad, nosotros solo tenemos conocimientos de lo que investigamos y lo que llegamos a saber tal vez no se practique mucho como los hacen los que viven diariamente en la comunidad antes señalada.

### **3.9 Estado actual del uso de la medicina tradicional**

Estos conocimientos, habilidades y prácticas basadas en las teorías, creencias y experiencias de la cultura maya tseltal del Barrio Centro Yaxnichil, Chanal, explicables o no, que son utilizados en el mantenimiento de la salud, la prevención de enfermedades, el diagnóstico de la misma, la mejora y el tratamiento de enfermedades físicas y mentales. Por ello muchos *Jpoxtaywanejetik* (curanderos) sus dones son dados a conocer por medio de los sueños y unos que otros a través de las ancestras y ancestros que se transmiten de generación a generación.

En cuanto a la práctica de la medicina tradicional ha sido desde tiempos remotos; así como menciona don Francisco un *Jpoxtaywanej* (curandero) de la comunidad señaló

que anteriormente había más prácticas y uso de la medicina tradicional, después de la llegada de las farmacias en el municipio se comenzó a disminuir poco a poco, la gente se la hace más fácil y rápido ir por un calmante de dolor de cabeza, lo que no saben es que el dolor se calma pero afecta a otro órgano, como bien sabemos todo lo que es envuelto de plástico y de polvo comprimido están hechos de productos químicos que dañan más y solo tranquilizan por un rato y se debe seguir consumiendo para estar un rato sin dolor, así también señala que la medicina alópata contiene drogas que dañan al organismo del ser humano, en cambio la medicina de producto natural derivado de animales, plantas y minerales curan por completo según la cosmovisión que tiene la persona o sea la fe que tiene uno.

La mayoría de los habitantes acuden a hacer uso de la medicina tradicional por lo que son propias de la naturaleza y contiene nutrientes eficientes para curar una enfermedad aunque parezcan sin tratamientos si el enfermo confía en que se va a sanar entonces se le pasa el malestar.

Podemos mencionar que la medicina tradicional en Barrio Centro Yaxnichil sigue dinámico y activo, porque como mencionábamos en el inciso 3.2 el servicio de un médico tradicional, la atención continua vigente en personas de diferentes edades, así también; por la economía de los habitantes que resulta mejor intercambiar algo que tengan en casa por una curación del curandero.

Por consiguiente, Amalia López (2013) destacó que cuando un enfermo o familiar llega a buscarla para medicarlo; ella dijo que una o dos noche antes lo revelan en su sueño y es cuando ella pone al tanto a su esposo para esperar y prepararse con sus remedios; ya cuando haya realizado el servicio lo vuelve a soñar si se va a sanar el enfermo o no, entonces se ponen en contacto con el familiar para asegurar si se curó. Por ello ella deja en claro los familiares del enfermo para verificar que siga todas las indicaciones, ya que si no lo respetan suele pasar de que la enfermedad no se cure.

Así también como comentó la partera doña Candelaria Pérez (2013) que muchas mujeres siguen acudiendo a sus servicios esto se debe que el trabajo que realiza son muy eficientes; desde la concepción de un feto comienzan a acudir con ella llevando el control prenatal del bebé, si siente que está mal colocado el feto es ahí donde ella realiza masajes especiales para que regrese a su lugar, ella dijo que sabe cuándo es el día del parto porque sus manos mágicas los siente, entonces las mujeres llegan a

su domicilio para que ayude en el trabajo del parto, les prepara te' para el dolor y para apurar el parto si se les complica, de esta manera hace uso de la medicina tradicional sin utilizar la medicina alópata

Por otro lado, don Ramon Santiz (2013) señala que sus pacientes son muy frecuentes solo que el trabajo que el hace es a domicilio de la persona ya que la quema velas para llamar el bienestar del enfermo, destaco que siempre hace las cosas para bien porque a nadie merece que le hagan el mal, de modo que todos somos humanos, todos merecemos gozar de buena salud y en todo el ámbito de la vida. El deajo en claro que si una persona llega a su domicilio pidiendo que realice un servicio en hacer maldad al projimo, entonces de entrada le dice que no y no.

### **3.10 Los *Jpoxtaywanej* (curanderos) siguen activos hasta nuestros días**

Don Ramón Santiz señala que atiende en su casa o bien a domicilio según los enfermos requieran, primeramente, comienza con un rezo para dar inicio con el ritual, de esta manera ser un intermediario para con el enfermo. Afirma la enfermedad como un castigo, así como menciona Aguirre Beltrán (1992) esto porque cuando el enfermo pide perdón por sus pecados la enfermedad desaparece y se sana el paciente.

El señor menciona que sus hijos no quieren practicar lo que él hace ya que algunos se casaron y no le pusieron mucha importancia, esto debido a que sus esposas o esposos no practican sus familiares ya que ellos tienen su religión que difiere en sus ideales, como también señala que algunos no les llama la atención sobre lo que se práctica. Pero en su alegría del señor comenta que una de sus hijas apoya cuando hace sus curaciones y le gusta estar pendiente de todo el procedimiento, a lo que lleva a pensar que le está tomando interés y puede ser que se decida a seguir practicando y ejerza tan significativa labor.

Doña Amalia López atiende a domicilio y cuando las personas llegan en su casa los atiende y hace un pequeño diagnóstico platicando primeramente con el enfermo para que ahí parta y se dé una idea sobre qué hacer, Doña Amalia obtuvo sus conocimientos por medio de su suegro ya que cuando se juntó con su esposo fueron a vivir con ellos, y ahí es donde comenzó a interesarse por las plantas ya que se daba cuenta de cómo los usaba su suegro.

Menciona que gracias a su suegro ella conoce muy bien las plantas medicinales que existen en la localidad. Comenta que se especializa más a tratar con mujeres que dan a luz o están embarazadas, ahí junto con Don Francisco Gómez su esposo, atienden a las personas que llegan necesitadas de sus servicios, hasta el día de hoy cuentan con esa sabiduría y siguen a apoyando a la gente que sea de la comunidad o fuera de ella.

## Conclusiones

Para finalizar el trabajo realizado es menester mencionar que las preguntas de la investigación fueron de gran ayuda para la obtención de toda la información que se plasmó en cada uno de los capítulos, en especial en el capítulo III; ya que de las preguntas se refería a las diferentes prácticas de la medicina tradicional, entonces se pudo obtener esta información de dicha pregunta debido a que en uno de los apartados se menciona que las prácticas son, *tam alal* (partera), *pit bak* (huesero); el conocimiento que han obtenido de una generación a otra es por medio de la observación de los elementos de la naturaleza, de sus padres que les enseñaron de acuerdo a la experimentación continua al ejercer la medicina tradicional, los sueños que los guiaron en la forma de curar o acomodar un hueso, las hierbas, minerales o animales que ayudarían en la recuperación de una persona, esta sensibilidad de los *jpoxtaywanejetik* (curanderos) pareciera una reminiscencia de los tiempos mesoamericanos, de hombres y mujeres sabios que podían curar a sus pueblos antes de la llegada de los conquistadores.

Para el capítulo I Don Francisco Gómez nos relató sobre la fundación del barrio así también sus límites para así saber si cada informante está dentro de nuestra zona de estudio, de esta manera se pudo ubicar a cada uno según sus dones, los *Jpoxtaywanejetik* (curanderos) que nos apoyaron en esta investigación nos mencionaron que la medicina tradicional forma parte de nuestra identidad cultural.

En el capítulo tres de este trabajo mostramos la diversidad de plantas y de cómo los preparan los *jpoxtaywanejetik* para su debido consumo y aplicación en una enfermedad específica, se detalla las características de cada uno. Es claro que para conocer sobre el crecimiento o el lugar donde se encuentran algunas plantas son específicos ya que no se encuentran en cualquier sitio, solo la persona conocedora puede rastrear y ubicarlos según su contexto, ya sea en cuevas o lugares elevados donde solo se puede conseguir por naturaleza.

Es como una forma de mérito para llegar a ellas, algunos crecen en donde hay mucha humedad porque son plantas que necesitan absorber mucha agua por eso casi nadie los tiene en su casa plantados en su jardín, igual existen plantas que sobreviven a lugares secos donde el agua es escaso, como también hay los que sobreviven donde

hay mucha vegetación según su forma natural de crecimiento, algunos parecen vejucos y otros que son como enredaras que necesitan de otras plantas para sostenerse y subir hasta lo más alto para llegar a los rayos del sol que necesitan para crecer, un ejemplo es la cola de caballo que necesita de mucha humedad, es por ello que solo se encuentra a las orillas de un arroyo o un río, de esta manera es que se diferencian las plantas de unas con otras, también existen las que son como tubérculos, ya que su remedio se basa en su raíz.

Por eso mismo, las plantas medicinales son muy valiosas para el que las conoce para sanar, ya que conseguir las no es tan fácil se necesita de días de camino en su búsqueda a veces se arriesgan para obtenerlas, dependiendo del lugar donde crece porque a veces crecen en barrancos y se arriesga uno para eso, en la recopilación de la información o listado de las plantas son un resumen de lo que existen en la comunidad ya mencionada.

En cuanto al uso que se le da a algunos animales o alguno de sus partes que se hizo mención en este trabajo, es un poco más complicado de obtenerlos ya que estos si se mueven y corren al oír algún ruido, por eso su uso en la medicina es igual de sagrado para el curandero, por lo mismo que no se encuentra fácil, un ejemplo de ello es el zorrillo no se logra encontrar en cualquier parte, solo cuando se juntan la gente para ir de cacería e ir a buscarlos y no se encuentra rápido, por eso les toma días para regresar a casa hasta lograr cazarlo, aparte de su difícil obtención también es muy oloroso que no se soporta acercarse, solo personas muy fuertes que aguantan el olor según narra Don Francisco.

Así también se mencionó los diferentes tipos de enfermedades que mayormente padecen en la comunidad con sus respectivos tratamientos con los que se curan los Jpoxtaywanejetik tales el caso de la tipología de enfermedades, nuestros informantes nos estuvieron proporcionando los tipos de enfermedades, así como también con que plantas medicinales se curan, ya que la partera Candelaria Pérez nos mencionó que la enfermedad *sme' winik* es causa de muerte, esto porque los habitantes sufren más esta enfermedad tanto hombres como mujeres por ello es muy importante tratar a tiempo y así evitar la muerte.

Los *Jpoxtaywanejetik* (curanderos) tienen una relación con la naturaleza de modo que cada quien realizan su gran labor al que le conocen como un don que Dios les regaló. Por eso recomiendan seguir conservando este conocimiento ancestral.

De esa manera es importante conocer la experiencia de los *Jpoxtaywanejetik* (curanderos) como lo siguen practicando hoy en día. Por ello es necesario seguir llevando a cabo las prácticas curativas esto haciéndoles saber a las generaciones venideras de acuerdo a las necesidades de la comunidad, parte de la labor de los curanderos tanto como los habitantes tseltales de Chanal.

La medicina tradicional se considera patrimonio cultural de la humanidad, ya que va entrelazada con las necesidades del enfermo y los recursos que provee la naturaleza, es menester poder extender a nuestros hijos los conocimientos básicos para la práctica en los hogares.

Durante esta investigación nos pareció relevante el saber del curandero ya que de ahí emana conocimiento ancestral. Nosotros como habitantes de comunidades, sabemos que existen varias formas de cuidar la salud.

De toda esta información que obtuvimos estamos muy agradecidas por el gran apoyo de las personas que ya mencionamos anteriormente que muy amables nos compartieron sus conocimientos, es muy evidente que sin ellos no tuviéramos estos conocimientos que poseen desde la niñez y hasta la actualidad, esa gran riqueza que tienen los que hicieron y hacen esta gran labor de curar y utilizar las plantas sin hacer grandes gastos como en los hospitales que hay en las grandes ciudades, no solo de las plantas medicinales sino de igual manera concentran un enorme conocimiento en el uso de los minerales que provee la naturaleza, como también recalcar sobre el uso de las partes de animales en las curaciones.

Es importante hacer énfasis sobre este conocimiento que ahora poseemos y el impacto que han denotado en nuestras vidas, porque antes del tema de nuestra tesis, desconocíamos lo que nos rodea, lo que la naturaleza nos ofrece, lo importante que es observar a detalle cuando uno camina en el campo o montaña, y saber la existencia de nuestra cura que hay al alcance de nuestras manos.

Finalmente podemos decir que en el Barrio Centro Yaxnichil, Municipio de Chanal, Chiapas, sigue la práctica de la medicina tradicional, ya que como estudiantes de la

carrera de Lengua y Cultura, nosotras lo practicamos en nuestra vida usando estas plantas, como también en nuestra investigación de la comunidad se practica hasta nuestros días, es como una forma de vida cotidiana cuando alguien siente algún malestar, como ya sabemos es más factible y económico asistir con el curandero ya que no cobra con dinero sino por especie, es bien sabido que el curandero no lo hace por negocio sino es apoyo a la comunidad o la gente que cree en el poder de la curación.

Como una forma de reflexión a nuestra investigación, es muy necesario el conocimiento de los *Jpoxtaywanejetik* (curanderos) en enfermedades de una creencia espiritual, ya que cada comunidad o pueblo, tienen sus propias costumbres de cómo curarse de algún malestar, seguimos con la idea de que la gente siempre acudirá con el curandero para el tratamiento de enfermedades, es menester mencionar que no todas las personas tienen el don de poder curar, ya que los *Jpoxtaywanejetik* son intermediarios para la curación porque las informantes y los informantes destacaron que ellos solamente están como intermediarios quien hace posible curar es la fe de la persona y entonces Dios los sana.

Por otro lado, señalaba Don Francisco, “Cuando ya no esté en este mundo mis nietos ya no van a poder atrapar a la serpiente de cascabel, ya que les da miedo toparse con uno, a veces los encuentro en el camino o al momento de estar limpiando la milpa y ahí mismo comienzo a matarlo, quitarle la piel, extraer la manteca, entonces lo traigo en la casa para asarlo bien, para que al momento de guardarlo no se eche a perder”.

Nos da entender que en algún momento esto podría terminar con este saber ancestral, pero por el momento seguimos promoviendo su práctica, aunque no sabemos mucho, pero con una planta podemos curarnos una resaca desde la casa que nos encontremos. Se está perdiendo por la falta de interés que tienen los padres al no inculcar estos conocimientos a sus hijos e hijas a la manera de no tomarle importancia.

La medicina tradicional es primordial para la humanidad, comprendimos que si no existieran estas plantas no existiera la mayoría de los medicamentos fabricados en laboratorios, ya que de ahí parten varias fórmulas que extraen de las mismas y los convierten en medicamentos como pastillas, inyecciones y otras.

A lo largo del trabajo que realizamos, tuvimos algunas dificultades debido a que no hablamos la misma lengua y nuestra región son muy distintas, tanto en cultura y zona donde nos ubicamos, como hablante de Chol (Estela) se me dificultó relacionarme muy bien con los curanderos, pero algunas palabras que sonaban similar a mi lengua trataban de asimilarlo, aunque con señas nos entendíamos.

Algunas plantas que no se pronunciaban fácilmente o palabras que se emplean en la curación se dificultaba, así también para entendernos lo más que se pudiera trataron de explicarlo algo en español, para mí lo más grato es haber obtenido tan significativa información, eso en cuanto a la escritura en lengua tseltal es algo complicado ya que no lo escribimos diariamente.

En cuanto a mí como hablante de lengua maya tseltal (Macaria), me facilitó al comunicarme con las y los informantes porque nuestra zona de estudio es hablante de maya tseltal, además soy nieta e hija de jpoxtaywanejetik por lo tanto no me fue tan difícil conocer y reconocer las plantas medicinales, es más me sirvió para fortalecer mis conocimientos.

Lo difícil fue la manera de como estar traduciéndole a mi compañera lo que los jpoxtaywanejetik decían de la medicina tradicional, por lo que es hablante de Chol, por otro lado, utilizamos la segunda lengua para mejorar la comunicación junto con los jpoxtaywanejetik (curanderos) y avanzar la investigación que ahora presentamos.

Considero que ambas partes tuvimos la dificultad de racionar muy buen nuestro trabajo, ya que para nosotras es algo complicado terminar, porque nos costó como hilar las ideas. Por ello, esperamos que esta forma de curar tradicionalmente en ayudar al hermano o vecino de la comunidad se siga manteniendo y no termine con las compras de medicamentos revueltos con químicos que no ayudan a curar sino a tratar y dañar en otra parte del cuerpo humano.

Al igual a los que puedan leer en algún tiempo este trabajo, y están en proceso de terminar el de ustedes o están buscando alguna información, nos es muy agradable decirte o decirles que se mantengan positivos para terminarlo y seguir hasta obtener los resultados que uno busca, es desgastante tanto físico y mental lo decimos por experiencia, pero si estás leyendo y ves empastado esto, significa que lo logramos a pesar de todos los obstáculos que nos presentó la vida durante su elaboración.

Como egresadas de la carrera de Lengua y Cultura nos damos cuenta lo esencial que es todo lo que se nos estuvieron recalando nuestros docentes, de tal manera que hoy en día me ha servido para desempeñarme en el ámbito laboral y personal, así también de seguir preservando nuestro patrimonio cultural.

Cabe destacar que a lo largo de estos años me siento tan conmovida por todos los logros que he obtenido todo gracias a la carrera, es difícil pero no es imposible de hacer lo que uno desee con tanto amor, lo menciono porque en mi caminar me he topado con personalidades de gran corazón y sobre todo el amor de las hermanas y los hermanos de los pueblos originarios.

Así que no nos queda más que decir ánimo queriendo todo se puede y no conformarse con lo que ya tiene, pueden conseguir más.

“Ma jmel ko'tantik melel ay koltaywanej ku'untik, ja bi ja' te Jkajwaltike”

“No nos preocupemos porque tenemos nuestro ayudador, que es Dios”

Francisco Gomez López (*Jpoxtaywanej*)

## Fuentes de información

- Aguirre Beltrán, Gonzalo (1963). *Medicina y magia en el proceso de aculturación en la estructura colonial*, INI, México, D.F, p. 36-38.
- Aguirre Beltrán, Gonzalo (1994). obra antropológica XIII, en antropología médica, status y rol en la relación médico-paciente. México D. F p. 309.
- Antochiw, Michel, (1986). *Medicina tradicional en México indígena*. INI. México D.F p.8- 9.
- Beals, Ralph y Harry Hoijer, (1968). *Introducción a la Antropología* (2ª ed.). Madrid, Ed Aguilar, p. 730.
- Cano Contreras, Eréndira J, Erosa Solano Enrique, Mariaca Méndez, Ramón. (2009). Tut Chien K'an, *Un recorrido por la cosmovisión de los Lacandones del Norte desde las mordeduras de serpiente*. Universidad Intercultural de Chiapas. P. 20.
- Freyermuth Enciso, Graciela, (1993). *Médicos tradicionales y médicos alópatas, un encuentro difícil en los Altos de Chiapas*, gobierno del estado de Chiapas.
- Gallardo Arias, Patricia, (2008). *Curanderos y medicina tradicional en la Huasteca*, instituto queretano de la cultura y las artes, México, p55-123.
- Glendy Car, Karin Eder, Manuela García Pu'. (Julio 2005). *Herencia de los abuelos y abuelas y los abuelos en la medicina indígena maya*. Magna tierra editores, Guatemala, p. 94
- Harman, Roberto charles. (1974) *Cambios médicos sociales en una comunidad maya-tseltal*. INI. México, D: F. p.180).
- Hernández Sampieri, Roberto, (1991). *Metodología de la investigación*. MCGRAW-HILL. México D.F
- Herskovits, Melville, (1974). *Cultura y sociedad. La ciencia de la antropología cultural*. 5ª reimpresión, México, Fondo de Cultura Económica. P. 42-55.

Holland R., William, (1990). *Medicina maya en los altos de Chiapas, un estudio del cambio socio-cultural*, INI, México, p 169-210

Intercultural en salud, (2008), Colección Universidad Intercultural de Chiapas.

Kottak Conrad, Phillip. (2002). *Antropología cultural. Mecanismos de cambio cultural*. Mc Graw Hill. México. P. 55- 56

López Austin, Alfredo. (2000). *Lo frío y lo caliente: un ejemplo de problemas de origen*, P.22.

Módena, María Eugenia, (1990). *Madres, médicos y curanderos diferencia cultural e identidad ideológica*, centro de investigación y estudios superiores en antropología social ediciones de la casa chata, hidalgo y matamoros, México D.F, 1990, p. 168-169.

Page Pliego, Jaime T. (2002). *Conflicto religioso y sus repercusiones en la etnomedicina de los tsotsiles de Chamula y Chenalhó, Chiapas*, en anuario CESMECA-UNICAH p.290).

Taylor S.J, Bogdan R. (1984). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. PAIDOS. Barcelona. Buenos aires. México. 101-102.

### **Fuentes electrónicas**

<http://www.inafed.gob.mx/work/enciclopedia/EMM07chiapas/municipios/07024a.html>.

<https://www.municipios.mx/chiapas/chanal/>

### **Fuentes primarias (Entrevistas personales)**

(Pérez Díaz Candelaria, 2013, habitante del barrio Centro Yaxnichil Chanal, Chiapas).

(Santiz López Ramón, 2013, habitante del barrio Centro Yaxnichil Chanal, Chiapas).

(López Entzin Amalia, 2013, habitante del barrio Centro Yaxnichil Chanal, Chiapas).

(Gómez López Francisco, 2013, habitante del barrio Centro Yaxnichil Chanal, Chiapas).

## ANEXOS

### Guía de entrevista

Nombre: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

1. ¿Qué tipo de curación realiza?
2. ¿Cómo aprendió esta práctica curativa?
3. ¿A los cuantos años aprendió a curar?
4. ¿Qué es lo más importante que realiza un curandero tradicional?
5. ¿Cómo trabajan los *jpoxtaywanejetik* (curanderos)?
6. ¿Cómo se le paga por el servicio de los *jpoxtaywanejetik* (curanderos)?
7. ¿La utilización de la medicina tradicional es parte de la costumbre de los antepasados y ¿por qué?
8. ¿Cómo aprendió a utilizar la medicina tradicional?
9. ¿Cuál es el medio por el cual supo que es curandero?
10. ¿Cuánto tiempo tiene que se dedica a esto?
11. ¿Qué significa para usted la medicina tradicional?
12. ¿Porque es importante utilizar la medicina tradicional?
13. ¿Todas las personas acuden con usted?
14. ¿Cuáles son los motivos para que acudan al médico tradicional?
15. ¿Cuánto de gasto genera el acudir con el medico tradicional?
16. ¿Consideras que la medicina tradicional se lleva a cabo todavía y ¿Por qué?
17. ¿Por qué surge la transformación en la medicina tradicional?
18. ¿Cuál es el motivo de que las personas dejen de utilizar la medicina tradicional?
19. ¿Cuántos tipos de prácticas curativas existen en el barrio Centro Yaxnichil?
20. ¿Cómo se realiza las practicas curativas existentes en el barrio Centro Yaxnichil?
21. ¿Cómo se lleva a cabo la ceremonia en la curación dentro de la religión?
22. ¿Realiza algunos rituales para la curación, cuáles?
23. ¿Cuántos tipos de plantas medicinales existen?
24. ¿Las plantas medicinales forman parte de la naturaleza dentro de la cultura?
25. ¿En dónde consiguen las plantas medicinales?

26. ¿Cómo se pueden identificar las plantas medicinales?
27. ¿Consideras que todas las plantas medicinales crecen en esta comunidad?
28. ¿Cómo se utiliza las plantas medicinales?
29. ¿Qué tipo de plantas utilizan y cuáles son?
30. ¿Cuáles son las enfermedades que usted atiende?
31. ¿Qué tipo de enfermedades padecen en el Barrio Centro Yaxnichil?
32. ¿Consideras que algunas de estas enfermedades son causantes de muerte?
33. ¿Qué deben hacer las personas del Barrio Centro Yaxnichil para que no se enfermen?
34. ¿Por qué surge la transformación en la medicina tradicional?
35. ¿Cuáles son las formas de curar que actualmente existen?
36. ¿Cuáles el motivo por el cual surgen un médico moderno?
37. ¿Cuáles la diferencia entre una medicina tradicional y la medicina moderna?
38. ¿Consideras que la mayoría de las personas acuden a la medicina alópata?
39. ¿Por qué los habitantes acuden a la medicina alópata?
40. ¿Qué tantos gastos generan al acudir al médico alópata?
41. ¿Cómo son los servicios de un médico alópata?